OFFERYNNAU STATUDOL CYMRU

2014 Rhif 3037 (Cy. 303)

ADDYSG, CYMRU

Rheoliadau Addysg (Athrofa Brifysgol Ewropeaidd) (Cymru) 2014

Gwnaed	*12 Tachwedd 2014*
Gosodwyd gerbron Cynulliad Cenedlaethol Cymru	*14 Tachwedd 2014*
Yn dod i rym	*5 Rhagfyr 2014*

WELSH STATUTORY INSTRUMENTS

2014 No. 3037 (W. 303)

EDUCATION, WALES

The Education (European University Institute) (Wales) Regulations 2014

Made	*12 November 2014*
Laid before the National Assembly for Wales	*14 November 2014*
Coming into force	*5 December 2014*

£10.00

OFFERYNNAU STATUDOL CYMRU

WELSH STATUTORY INSTRUMENTS

2014 Rhif 3037 (Cy. 303)

ADDYSG, CYMRU

Rheoliadau Addysg (Athrofa Brifysgol Ewropeaidd) (Cymru) 2014

2014 No. 3037 (W. 303)

EDUCATION, WALES

The Education (European University Institute) (Wales) Regulations 2014

NODYN ESBONIADOL

(Nid yw'r nodyn hwn yn rhan o'r Rheoliadau)

Mae'r Rheoliadau hyn yn darparu ar gyfer cymorth i un myfyriwr cymwys sy'n dilyn cwrs dynodedig ym maes addysg uwch yn yr Athrofa Brifysgol Ewropeaidd.

Mae grantiau at gostau byw a chostau eraill, lwfans myfyriwr anabl a grant ar gyfer dibynyddion ar gael ar gyfer y myfyriwr cymwys.

Mae'r Rheoliadau hyn yn nodi'r meini prawf cymhwystra ar gyfer y grantiau, y weithdrefn ar gyfer gwneud cais a'r dull o gyfrifo swm y grant sy'n daladwy. Mae'r Rheoliadau yn nodi hefyd y trefniadau ar gyfer talu'r grantiau ac adennill unrhyw ordaliadau.

Mae'r Rheoliadau hyn yn dirymu Rheoliadau Grantiau Dysgu'r Cynulliad (Athrofa Brifysgol Ewropeaidd) (Cymru) 2009 a Rheoliadau Grantiau Dysgu'r Cynulliad (Athrofa Brifysgol Ewropeaidd) (Cymru) (Diwygio) 2010.

Ystyriwyd Cod Ymarfer Gweinidogion Cymru ar gynnal Asesiadau Effaith Rheoleiddiol mewn perthynas â'r Rheoliadau hyn. O ganlyniad, ystyriwyd nad oedd yn angenrheidiol cynnal asesiad effaith rheoleiddiol o'r costau a'r manteision sy'n debygol o ddeillio o gydymffurfio â'r Rheoliadau hyn.

EXPLANATORY NOTE

(This note is not part of the Regulations)

These Regulations provide for support for one eligible student taking a designated higher education course at the European University Institute.

Grants for living and other costs, a disabled student's allowance and a grant for dependants are available for the eligible student.

These Regulations set out the eligibility criteria for the grants, the application procedure and the method for calculating the amount of grant payable. The Regulations also set out the arrangements for payment of the grants and recovery of any overpayments.

These Regulations revoke the Assembly Learning Grants (European University Institute) (Wales) Regulations 2009 and the Assembly Learning Grants (European University Institute) (Wales) (Amendment) Regulations 2010.

The Welsh Ministers' Code of Practice on the carrying out of Regulatory Impact Assessments was considered in relation to these Regulations. As a result, it was not considered necessary to carry out a regulatory impact assessment as to the likely costs and benefits of complying with these Regulations.

O F F E R Y N N A U S T A T U D O L
C Y M R U

2014 Rhif 3037 (Cy. 303)

ADDYSG, CYMRU

Rheoliadau Addysg (Athrofa Brifysgol Ewropeaidd) (Cymru) 2014

Gwnaed *12 Tachwedd 2014*

Gosodwyd gerbron Cynulliad Cenedlaethol Cymru *14 Tachwedd 2014*

Yn dod i rym *5 Rhagfyr 2014*

Mae Gweinidogion Cymru, drwy arfer y pwerau a roddwyd i'r Ysgrifennydd Gwladol gan adrannau 22, 42(6) a 43(1) o Ddeddf Addysgu ac Addysg Uwch 1998(**1**) ac sy'n arferadwy bellach ganddynt hwy(**2**), yn gwneud y Rheoliadau a ganlyn:

W E L S H S T A T U T O R Y
I N S T R U M E N T S

2014 No. 3037 (W. 303)

EDUCATION, WALES

The Education (European University Institute) (Wales) Regulations 2014

Made *12 November 2014*

Laid before the National Assembly for Wales *14 November 2014*

Coming into force *5 December 2014*

The Welsh Ministers, in exercise of the powers conferred upon the Secretary of State by sections 22, 42(6) and 43(1) of the Teaching and Higher Education Act 1998(**1**), and now exercisable by them(**2**) make the following Regulations:

(**1**) 1998 p. 30; diwygiwyd adran 22 gan Ddeddf Dysgu a Sgiliau 2000 (p. 21), adran 146 ac Atodlen 11, Deddf Treth Incwm (Enillion a Phensiynau) 2003 (p. 1), adran 722 ac Atodlen 6, Deddf Cyllid 2003 (p. 14), adran 147, Deddf Addysg Uwch 2004 (p. 8), adrannau 42 a 43 ac Atodlen 7, Deddf Prentisiaethau, Sgiliau, Plant a Dysgu 2009 (p. 22), adran 257, Deddf Addysg 2011 (p. 21), adran 76 a Gorchymyn Deddf Gwasanaethau a Marchnadoedd Ariannol 2000 (Gweithgareddau Rheoleiddiedig) (Diwygio) (Rhif 2) 2013 (O.S. 2013/1881), paragraff 6 o'r Atodlen. Mae'r diwygiadau a wnaed gan Ddeddf Addysg 2011 yn gymwys mewn perthynas â myfyriwr sy'n dechrau cwrs ar neu ar ôl 1 Medi 2012, ac eithrio o dan unrhyw amgylchiadau a ragnodir.

(**2**) Trosglwyddwyd swyddogaethau'r Ysgrifennydd Gwladol o dan adran 22 o Ddeddf Addysgu ac Addysg Uwch 1998 (ac eithrio i'r graddau y maent yn ymwneud â gwneud unrhyw ddarpariaeth a awdurdodir gan is-adran (2)(a), (c), (j) neu (k), (3)(e) neu (f) neu (5) o adran 22) i Gynulliad Cenedlaethol Cymru gan adran 44 o Ddeddf Addysg Uwch 2004 a Gorchymyn Deddf Addysg Uwch 2004 (Cychwyn Rhif 2 a Darpariaeth Drosiannol) (Cymru) 2005 (O.S. 2005/1833 (Cy. 149) (C. 79)) fel y'i diwygiwyd gan Orchymyn Deddf Addysg Uwch 2004 (Cychwyn Rhif 2 a Darpariaeth Drosiannol) (Cymru) (Diwygio) 2006 (O.S. 2006/1660 (Cy. 159) (C. 56)). Trosglwyddwyd swyddogaethau Cynulliad Cenedlaethol Cymru i Weinidogion Cymru yn rhinwedd paragraffau 30(1) a 30(2)(a) o Atodlen 11 i Ddeddf Llywodraeth Cymru 2006 (p. 32).

(**1**) 1998 c. 30; section 22 was amended by the Learning and Skills Act 2000 (c . 21), section 146 and Schedule 11, the Income Tax (Earnings and Pensions) Act 2003 (c. 1), section 722 and Schedule 6, the Finance Act 2003 (c. 14), section 147, the Higher Education Act 2004 (c. 8), sections 42 and 43 and Schedule 7, the Apprenticeships, Skills, Children and Learning Act 2009 (c. 22), section 257, the Education Act 2011 (c. 21), section 76 and the Financial Services and Markets Act 2000 (Regulated Activities) (Amendment) (No.2) Order 2013 (S.I. 2013/1881), paragraph 6 of the Schedule. The amendments made by the Education Act 2011 apply in relation to a student who begins a course on or after 1 September 2012, except in such circumstances as may be prescribed.

(**2**) The functions of the Secretary of State under section 22 of the Teaching and Higher Education Act 1998 (except so far as they relate to the making of any provision authorised by subsection (2)(a), (c), (j) or (k), (3)(e) or (f) or (5) of section 22) were transferred to the National Assembly for Wales by section 44 of the Higher Education Act 2004 and the Higher Education Act 2004 (Commencement No. 2 and Transitional Provision) (Wales) Order 2005 (S.I. 2005/1833 (W. 149) (C. 79)) as amended by the Higher Education Act 2004 (Commencement No. 2 and Transitional Provision) (Wales) (Amendment) Order 2006 (S.I. 2006/1660 (W. 159) (C. 56)). The functions of the National Assembly for Wales were transferred to the Welsh Ministers by virtue of paragraphs 30(1) and 30(2)(a) of Schedule 11 to the Government of Wales Act 2006 (c. 32).

RHAN 1

CYFFREDINOL

Enwi, cychwyn, cymhwyso a dehongli

1. Enw'r Rheoliadau hyn yw Rheoliadau Addysg (Athrofa Brifysgol Ewropeaidd) (Cymru) 2014 a deuant i rym ar 5 Rhagfyr 2014.

2. Mae'r Rheoliadau hyn yn gymwys o ran Cymru.

3. Yn y Rheoliadau hyn—

ystyr "yr Athrofa" ("*the Institute*") yw'r Athrofa Brifysgol Ewropeaidd;

ystyr "awdurdod academaidd" ("*academic authority*"), mewn perthynas â'r Athrofa, yw'r corff llywodraethu neu'r corff arall sydd â swyddogaethau corff llywodraethu ac mae'n cynnwys person sy'n gweithredu gydag awdurdod y corff hwnnw;

ystyr "cwrs cyfredol" ("*current course*") yw'r cwrs dynodedig y mae person yn gwneud cais am gymorth mewn cysylltiad ag ef neu am gael ei gydnabod yn fyfyriwr cymwys;

ystyr "cwrs cymwys" ("*qualifying course*") yw cwrs—

(a) sydd—

(i) yn gwrs ôl-raddedig neu'n gwrs cyffelyb; a

(ii) sy'n para am o leiaf ddwy flynedd academaidd; a

(b) y cafodd y myfyriwr ar ei gyfer, am o leiaf ddwy flynedd academaidd o'r cwrs, ddyfarniad statudol ac eithrio dyfarniad a fwriadwyd i gynorthwyo gyda gwariant ychwanegol yr oedd rhaid i'r myfyriwr ei ysgwyddo mewn cysylltiad â phresenoldeb ar y cwrs oherwydd anabledd y mae neu yr oedd y myfyriwr yn ei ddioddef;

ystyr "Deddf 1998" ("*1998 Act*") yw Deddf Addysgu ac Addysg Uwch 1998;

ystyr "dyddiad perthnasol" ("*relevant date*") yw 1 Chwefror yn y flwyddyn galendr y mae blwyddyn academaidd y cwrs cyfredol yn dechrau ynddi;

PART 1

GENERAL

Title, commencement, application and interpretation

1. The title of these Regulations is the Education (European University Institute) (Wales) Regulations 2014 and they come into force on 5 December 2014.

2. These Regulations apply in relation to Wales.

3. In these Regulations—

"1998 Act" ("*Deddf 1998*") means the Teaching and Higher Education Act 1998;

"academic authority" ("*awdurdod academaidd*") means in, relation to the Institute, the governing body or other body having the functions of a governing body and includes a person acting with the authority of that body;

"current course" ("*cwrs cyfredol*") means the designated course in respect of which a person is applying for support or to be recognised as an eligible student;

"electronic signature" (*"llofnod electronig"*) is so much of anything in electronic form as—

(a) is incorporated into or otherwise logically associated with any electronic communication or electronic data; and

(b) purports to be so incorporated or associated for the purpose of being used in establishing the authenticity of the communication or data, the integrity of the communication or data, or both;

"eligible student" ("*myfyriwr cymwys*") has the meaning given by regulation 6;

"European Union" ("*Undeb Ewropeaidd*") means the territory comprised by the Member States of the European Union as constituted from time to time;

"grants for living and other costs" ("*grantiau at gostau byw a chostau eraill*") means the grants payable under regulation 15;

"the Institute" ("*yr Athrofa*") means the European University Institute;

"person with leave to enter or remain" ("*person sydd â chaniatâd i ddod i mewn neu i aros*") means a person ("A" in this definition)—

(a) who has—

(i) applied for refugee status but has as a result of that application been informed in writing by a person acting under the authority of the Secretary of State for the

ystyr "dyfarniad statudol" ("*statutory award*") yw unrhyw ddyfarniad a roddir, unrhyw grant a delir, neu unrhyw gymorth arall a ddarperir yn rhinwedd Deddf 1998 neu Ddeddf Addysg 1962(**1**), neu unrhyw ddyfarniad, grant neu gymorth arall cyffelyb mewn cysylltiad ag ymgymryd â chwrs a delir o gronfeydd cyhoeddus;

ystyr "y ddeddfwriaeth ar fenthyciadau i fyfyrwyr" ("*student loans legislation*") yw Deddf Addysg (Benthyciadau i Fyfyrwyr) 1990(**2**), Gorchymyn Addysg (Benthyciadau i Fyfyrwyr) (Gogledd Iwerddon) 1990(**3**), Deddf Addysg (Yr Alban) 1980(**4**) a rheoliadau a wnaed odani, Gorchymyn Addysg (Cymorth i Fyfyrwyr) (Gogledd Iwerddon) 1998(**5**) a rheoliadau a wnaed odano neu Ddeddf 1998 a rheoliadau a wnaed odani;

ystyr "ffoadur" yw person a gydnabyddir gan lywodraeth Ei Mawrhydi fel ffoadur o fewn ystyr "refugee" yng Nghonfensiwn y Cenhedloedd Unedig sy'n ymwneud â Statws Ffoaduriaid a wnaed yng Ngenefa ar 28 Gorffennaf 1951(**6**) fel y'i hestynnwyd gan y Protocol iddo a ddaeth i rym ar 4 Hydref 1967(**6**);

ystyr "grantiau at gostau byw a chostau eraill" ("*grants for living and other costs*") yw'r grantiau sy'n daladwy o dan reoliad 15;

ystyr "grantiau atodol" ("*supplementary grants*") yw'r grantiau sy'n daladwy o dan Bennod 2 o Ran 4;

ystyr "llofnod electronig" ("*electronic signature*") yw cymaint o unrhyw beth ar ffurf electronig ag sydd—

Home Department that, although A is considered not to qualify for recognition as a refugee, it is thought right to allow A to enter or remain in the United Kingdom on the grounds of humanitarian protection or discretionary leave; or

(ii) not applied for refugee status but has been informed in writing by a person acting under the authority of the Secretary of State for the Home Department that it is thought right to allow A to enter or remain in the United Kingdom on the grounds of discretionary leave;

(b) who has been granted leave to enter or remain accordingly;

(c) whose period of leave to enter or remain has not expired or has been renewed and the period for which it was renewed has not expired or in respect of whose leave to enter or remain an appeal is pending (within the meaning of section 104 of the Nationality, Immigration and Asylum Act 2002(**1**)); and

(d) who has been ordinarily resident in the United Kingdom and Islands throughout the period since A was granted leave to enter or remain;

"qualifying course" ("*cwrs cymwys*") means a course—

(a) which is—

(i) a postgraduate or comparable course; and

(ii) of at least two academic years' duration; and

(b) in respect of which the student received, for at least two academic years of the course, a statutory award other than an award intended to assist with additional expenditure that the student was obliged to incur in connection with attendance on the course by reason of a disability to which the student is or was subject;

"refugee" ("*ffoadur*") means a person who is recognised by Her Majesty's government as a refugee within the meaning of the United Nations Convention relating to the Status of Refugees done at Geneva on 28 July 1951(**2**) as extended by the

(**1**) 1962 p. 12; rhoddwyd yn lle adrannau 1 i 4 ac Atodlen 1 y darpariaethau a osodir yn Atodlen 5 i Ddeddf Addysg 1980 (p. 20). Diwygiwyd adran 1(3)(d) gan adran 4 o Ddeddf Addysg (Grantiau a Dyfarniadau) 1984 (p. 11). Diwygiwyd adran 4 gan baragraff 2 o Atodlen 2 i Ddeddf Addysg 1994 (p. 30). Diddymwyd y Ddeddf gyfan gan adran 44(2) o Ddeddf Addysgu ac Addysg Uwch 1998 (p. 30), ac Atodlen 4 iddi, yn ddarostyngedig i'r darpariaethau trosiannol a'r arbedion a osodir yn erthygl 3 o Orchymyn Deddf Addysgu ac Addysg Uwch 1998 (Cychwyn Rhif 4 a Darpariaethau Trosiannol) 1998 (O.S. 1998/3237) ac O.S. 2010/1158, Atodlen 4, paragraff 5.

(**2**) 1990 p. 6; diddymwyd gan Atodlen 4 i Ddeddf Addysgu ac Addysg Uwch 1998 (p. 30).

(**3**) O.S. 1990/1506 (G.I. 11); diwygiwyd gan O.S. 1996/274 (G.I. 1), Erthygl 43 ac Atodlen 5 Rhan II, O.S. 1996/1918 (G.I. 15), Erthygl 3 a'r Atodlen ac O.S. 1998/258 (G.I. 1), Erthyglau 3 i 5 a ddirymwyd, gydag arbedion, gan Rh.S. (G.I.) 1998 Rhif 306.

(**4**) 1980 p. 44.; trosglwyddwyd swyddogaethau'r Ysgrifennydd Gwladol i Weinidogion yr Alban yn rhinwedd adran 53 o Ddeddf yr Alban 1998 (p. 46).

(**5**) O.S. 1998/1760 (G.I. 14), y mae iddo ddiwygiadau nad ydynt yn berthnasol i'r Rheoliadau hyn.

(**6**) Gorch. 9171.

(**6**) Gorch. 3906 (allan o brint; mae llungopïau ar gael, yn rhad ac am ddim, oddi wrth yr Is-adran Cymorth i Fyfyrwyr, Yr Adran Busnes, Arloesedd a Sgiliau, Mowden Hall, Staindrop Road, Darlington DL3 9BG).

(**1**) 2002 c. 41. Section 104 was amended by Schedule 2 to the Asylum and Immigration (Treatment of Claimants, etc.) Act 2004 (c. 19), section 9 of the Immigration, Asylum and Nationality Act 2006 (c. 13) and S.I. 2010/21.

(**2**) Cmnd. 9171.

(a) wedi ei ymgorffori mewn unrhyw gyfathrebiad electronig neu ddata electronig neu sydd fel arall wedi ei gysylltu yn rhesymegol â hwy; a

(b) yn honni ei fod wedi ei ymgorffori neu wedi ei gysylltu felly er mwyn cael ei ddefnyddio i gadarnhau bod y cyfathrebiad neu'r data yn ddilys, bod y cyfathrebiad neu'r data yn gyflawn, neu'r ddau;

mae i "myfyriwr cymwys" ("*eligible student*") yr ystyr a roddir gan reoliad 6;

ystyr "person sydd â chaniatâd i ddod i mewn neu i aros" ("*person with leave to enter or remain*") yw person ("A" yn y diffiniad hwn)—

(a) sydd—

(i) wedi gwneud cais am statws ffoadur ond sydd, o ganlyniad i'r cais hwnnw, wedi ei hysbysu'n ysgrifenedig gan berson sy'n gweithredu o dan awdurdod Ysgrifennydd Gwladol yr Adran Gartref y tybir, er yr ystyrir nad yw A yn cymhwyso i gael ei gydnabod fel ffoadur, ei bod yn iawn caniatáu i A ddod i mewn i'r Deyrnas Unedig neu aros ynddi ar sail diogelwch dyngarol neu ganiatâd yn ôl disgresiwn; neu

(ii) heb wneud cais am statws ffoadur ond sydd wedi ei hysbysu'n ysgrifenedig gan berson sy'n gweithredu o dan awdurdod Ysgrifennydd Gwladol yr Adran Gartref y tybir ei bod yn iawn caniatáu i A ddod i mewn i'r Deyrnas Unedig neu aros ynddi ar sail caniatâd yn ôl disgresiwn;

(b) a gafodd ganiatâd i ddod i mewn neu i aros yn unol â hynny;

(c) nad yw cyfnod ei ganiatâd i ddod i mewn neu i aros wedi dod i ben neu y mae'r cyfnod hwnnw wedi ei adnewyddu ac nad yw'r cyfnod y cafodd ei adnewyddu ar ei gyfer wedi dod i ben neu y mae apêl (o fewn ystyr adran 104 o Ddeddf Cenedligrwydd, Mewnfudo a Lloches 2002(**1**)) ynghylch caniatâd y person i ddod i mewn neu i aros yn yr arfaeth; a

(d) sydd wedi bod yn preswylio fel arfer yn y Deyrnas Unedig a'r Ynysoedd drwy gydol y cyfnod er pan gafodd A ganiatâd i ddod i mewn neu i aros;

Protocol thereto which entered into force on 4 October 1967(**1**);

"relevant date" ("*dyddiad perthnasol*") means 1 February of the calendar year in which the academic year of the current course begins;

"statutory award" ("*dyfarniad statudol*") means any award bestowed, grant paid or other support provided by virtue of the 1998 Act or the Education Act 1962(**2**), or any comparable award, grant or other support in respect of undertaking a course which is paid out of public funds;

"student loans legislation" ("*y ddeddfwriaeth ar fenthyciadau i fyfyrwyr*") means the Education (Student Loans) Act 1990(**3**), the Education (Student Loans) (Northern Ireland) Order 1990(**4**), the Education (Scotland) Act 1980(**5**) and regulations made thereunder, the Education (Student Support) (Northern Ireland) Order 1998(**6**) and regulations made thereunder or the 1998 Act and regulations made thereunder;

"supplementary grants" ("*grantiau atodol*") means the grants payable under Chapter 2 of Part 4.

(**1**) 2002 p. 41. Diwygiwyd adran 104 gan Atodlen 2 i Ddeddf Lloches a Mewnfudo (Trin Ceiswyr,etc.) 2004 (p. 19), adran 9 o Ddeddf Mewnfudo, Lloches a Chenedligrwydd 2006 (p. 13) ac O.S. 2010/21.

(**1**) Cmnd. 3906 (out of print; photocopies are available, free of charge, from the Student Support Division, Department for Business, Innovation and Skills, Mowden Hall, Staindrop Road, Darlington DL3 9BG).

(**2**) 1962 c. 12; sections 1 to 4 and Schedule 1 were substituted by the provisions set out in Schedule 5 to the Education Act 1980 (c. 20). Section 1(3)(d) was amended by section 4 of the Education (Grants and Awards) Act 1984 (c. 11). Section 4 was amended by paragraph 2 of Schedule 2 to the Education Act 1994 (c. 30). The entire Act was repealed by section 44(2) of and Schedule 4 to the Teaching and Higher Education Act 1998 (c. 30), subject to the transitional provisions and savings set out in article 3 of the Teaching and Higher Education Act 1998 (Commencement No. 4 and Transitional Provisions) Order 1998 (S.I. 1998/3237) and S.I. 2010/1158 Schedule 4, paragraph 5.

(**3**) 1990 c. 6; repealed by Schedule 4 to the Teaching and Higher Education Act 1998 (c. 30).

(**4**) S.I. 1990/1506 (N.I. 11); amended by S.I. 1996/274 (N.I. 1), Article 43 and Schedule 5 Part II, S.I. 1996/1918 (N.I. 15), Article 3 and the Schedule and S.I. 1998/258 (N.I. 1), Articles 3 to 5 and revoked, with savings, by S.R. (N.I.) 1998 No. 306.

(**5**) 1980 c. 44; the functions of the Secretary of State were transferred to the Scottish Ministers by virtue of section 53 of the Scotland Act 1998 (c. 46).

(**6**) S.I. 1998/1760 (N.I. 14), to which there have been amendments not relevant to these Regulations.

ystyr "Undeb Ewropeaidd" ("*European Union*") yw'r diriogaeth a ffurfir gan Aelod-wladwriaethau'r Undeb Ewropeaidd fel y'i cyfansoddir o dro i dro.

Dirymu

4. Mae'r Rheoliadau a ganlyn wedi eu dirymu ar 5 Rhagfyr 2014—

(a) Rheoliadau Grantiau Dysgu'r Cynulliad (Athrofa Brifysgol Ewropeaidd) (Cymru) 2009(**1**);

(b) Rheoliadau Grantiau Dysgu'r Cynulliad (Athrofa Brifysgol Ewropeaidd) (Cymru) (Diwygio) 2010(**2**).

Revocation

4. The following Regulations are revoked on 5 December 2014—

(a) The Assembly Learning Grants (European University Institute) (Wales) Regulations 2009(**1**);

(b) the Assembly Learning Grants (European University Institute) (Wales) (Amendment) Regulations 2010(**2**).

RHAN 2

GWNEUD CAIS AM GYMORTH A CHYMHWYSTRA

Ceisiadau

5.—(1) Onid yw person sy'n ceisio cymorth o dan y Rheoliadau hyn eisoes yn fyfyriwr cymwys yn rhinwedd rheoliad 6(8), rhaid i'r person hwnnw gyflwyno cais am gael ei ystyried yn fyfyriwr cymwys a chais am gymorth ar unrhyw ffurf sy'n ofynnol gan Weinidogion Cymru i'r Athrofa erbyn y dyddiad cau ar gyfer ceisiadau.

(2) Pan fo person ("A" yn y paragraff hwn) sy'n ceisio cymorth o dan y Rheoliadau hyn eisoes yn fyfyriwr cymwys yn rhinwedd rheoliad 6(8), rhaid i A hysbysu Gweinidogion Cymru yn ysgrifenedig erbyn y dyddiad cau ar gyfer ceisiadau fod A yn dymuno gwneud cais am gymorth o dan y Rheoliadau hyn.

(3) Yn ddarostyngedig i baragraff (4), y dyddiad cau ar gyfer ceisiadau yw 31 Ionawr yn y flwyddyn galendr y mae blwyddyn academaidd y cwrs cyfredol yn dechrau ynddi.

(4) Caiff Gweinidogion Cymru estyn y dyddiad cau ar gyfer ceisiadau os ydynt o'r farn bod amgylchiadau'r achos yn cyfiawnhau hynny.

Myfyrwyr cymwys

6.—(1) Mae myfyriwr cymwys yn cymhwyso i gael cymorth ariannol mewn cysylltiad â phresenoldeb ar gwrs dynodedig yn ddarostyngedig i'r Rheoliadau hyn ac yn unol â hwy.

(**1**) O.S. 2009/3359 (Cy. 295) fel y'i diwygiwyd gan O.S. 2011/1978 (Cy. 218).
(**2**) O.S. 2010/1797 (Cy. 173).

PART 2

APPLYING FOR SUPPORT AND ELIGIBILITY

Applications

5.—(1) Unless a person seeking support under these Regulations is already an eligible student by virtue of regulation 6(8), that person must submit an application to be considered as an eligible student and an application for support in such form as the Welsh Ministers may require to the Institute by the application deadline.

(2) Where a person ("A" in this paragraph) seeking support under these Regulations is already an eligible student by virtue of regulation 6(8), A must notify the Welsh Ministers in writing by the application deadline that A wishes to apply for support under these Regulations.

(3) Subject to paragraph (4), the application deadline is 31 January of the calendar year in which the academic year of the current course begins.

(4) The Welsh Ministers may extend the application deadline if they consider that the circumstances of the case warrant it.

Eligible students

6.—(1) An eligible student qualifies for financial support in connection with attendance on a designated course subject to and in accordance with these Regulations.

(**1**) S.I. 2009/3359 (W. 295) as amended by S.I. 2011/1978 (W. 218).
(**2**) S.I. 2010/1797 (W. 173).

(2) Yn ddarostyngedig i baragraff (3), mae person yn fyfyriwr cymwys mewn cysylltiad â chwrs dynodedig yn yr Athrofa—

(a) os yw'r awdurdod academaidd yn hysbysu Gweinidogion Cymru yn ysgrifenedig bod gan y person gyfle rhesymol o gael cynnig lle ar y cwrs hwnnw gan yr awdurdod academaidd; a

(b) os yw Gweinidogion Cymru yn penderfynu mewn cysylltiad â chais am gymorth o dan y Rheoliadau hyn fod y person yn dod o fewn un o'r categorïau yn Rhan 2 o Atodlen 1.

(3) Nid yw person ("A" yn y paragraff hwn) yn fyfyriwr cymwys—

(a) os yw A, yn ddarostyngedig i baragraff (4), wedi bod yn bresennol ar gwrs cymwys;

(b) os yw A wedi torri rhwymedigaeth i ad-dalu unrhyw fenthyciad;

(c) os yw A wedi cyrraedd ei 18 oed ac nad yw wedi cadarnhau unrhyw gytundeb ynghylch benthyciad a wnaed gydag A pan oedd A o dan 18 oed; neu

(d) os yw A, ym marn Gweinidogion Cymru, wedi dangos drwy ymddygiad A fod A yn anffit i gael cymorth.

(4) Nid yw paragraff (3)(a) yn gymwys os yw'r person wedi bod yn bresennol ar gwrs cymwys ond bod Gweinidogion Cymru wedi penderfynu, o roi sylw i amgylchiadau penodol y person hwnnw, ei bod yn briodol talu cymorth i'r person hwnnw mewn cysylltiad â'r cwrs cyfredol.

(5) At ddibenion paragraff (3)(b) ac (c) ystyr "benthyciad" ("*loan*") yw benthyciad a wneir o dan y ddeddfwriaeth ar fenthyciadau i fyfyrwyr.

(6) Mewn achos pan fo'r cytundeb ar gyfer benthyciad yn ddarostyngedig i gyfraith yr Alban, dim ond os cafodd y cytundeb ei wneud—

(a) cyn 25 Medi 1991; a

(b) gyda chydsyniad curadur y benthyciwr neu ar adeg pan na fu gan y benthyciwr guradur,

y mae paragraff (3)(c) yn gymwys.

(7) Nid yw myfyriwr cymwys y mae blwyddyn academaidd gyntaf y cwrs yn dechrau mewn cysylltiad ag ef ar neu ar ôl 1 Medi 2000, ar unrhyw un adeg, yn cymhwyso i gael cymorth at fwy nag un cwrs dynodedig.

(8) Er gwaethaf paragraffau (2) a (3) ac yn ddarostyngedig i baragraffau (9) a (10), mae person ("A" yn y paragraff hwn) yn fyfyriwr cymwys mewn cysylltiad â chwrs dynodedig yn yr Athrofa—

(a) os cymhwysodd A fel myfyriwr cymwys mewn cysylltiad—

(2) Subject to paragraph (3), a person is an eligible student in connection with a designated course at the Institute if—

(a) the academic authority notifies the Welsh Ministers in writing that the person has a reasonable chance of being offered a place on that course by the academic authority; and

(b) the Welsh Ministers determine in connection with an application for support under these Regulations that the person falls within one of the categories in Part 2 of Schedule 1.

(3) A person ("A" in this paragraph) is not an eligible student if—

(a) subject to paragraph (4), A has attended a qualifying course;

(b) A is in breach of an obligation to repay any loan;

(c) A has reached the age of 18 and not ratified any agreement for a loan made with A when A was under the age of 18; or

(d) A has, in the opinion of the Welsh Ministers, shown by A's conduct that A is unfitted to receive support.

(4) Paragraph (3)(a) does not apply where the person has attended a qualifying course but the Welsh Ministers have determined that having regard to the particular circumstances of that person's case it is appropriate to pay that person support in connection with the current course.

(5) For the purposes of paragraph (3)(b) and (c), "loan" ("*benthyciad*") means a loan made under the student loans legislation.

(6) In a case where the agreement for a loan is subject to the law of Scotland, paragraph (3)(c) only applies if the agreement was made—

(a) before 25 September 1991; and

(b) with the concurrence of the borrower's curator or at a time when the borrower had no curator.

(7) An eligible student in respect of whom the first academic year of the course begins on or after 1 September 2000 does not, at any one time, qualify for support for more than one designated course.

(8) Despite paragraphs (2) and (3) and subject to paragraphs (9) and (10), a person ("A" in this paragraph) is an eligible student in connection with a designated course at the Institute if—

(a) A qualified as an eligible student in connection with—

(i) â blwyddyn academaidd gynharach ar y cwrs cyfredol; neu

(ii) â chwrs dynodedig yr oedd A yn bresennol arno yn yr Athrofa ac y trosglwyddwyd statws A fel myfyriwr cymwys ohono i'r cwrs cyfredol; a

(b) os nad yw statws A fel myfyriwr cymwys wedi ei derfynu.

(9) Pan fo—

(a) Gweinidogion Cymru wedi penderfynu bod person ("A" yn y paragraff hwn), yn rhinwedd y ffaith ei fod yn ffoadur neu'n briod, partner sifil, plentyn neu lysblentyn i ffoadur, yn fyfyriwr cymwys mewn cysylltiad â chais am gymorth ar gyfer un o flynyddoedd cynharach y cwrs cyfredol neu mewn cysylltiad â chais am gymorth ar gyfer cwrs dynodedig yn yr Athrofa y trosglwyddwyd statws A fel myfyriwr cymwys ohono i'r cwrs cyfredol; a

(b) statws ffoadur A neu statws ffoadur priod, partner sifil, rhiant neu lysriant i A, yn ôl y digwydd, i fod i ddod i ben cyn diwrnod cyntaf y flwyddyn academaidd y mae A yn gwneud cais am gymorth mewn cysylltiad â hi ac nad oes, ar y diwrnod cyn bod y flwyddyn academaidd honno'n dechrau, unrhyw ganiatâd pellach i aros wedi ei roi ac nad oes unrhyw apêl yn yr arfaeth (o fewn ystyr adran 104 o Ddeddf Cenedligrwydd, Mewnfudo a Lloches 2002),

mae statws A fel myfyriwr cymwys yn terfynu ar y diwrnod cyn diwrnod cyntaf y flwyddyn academaidd y mae A yn gwneud cais am gymorth mewn cysylltiad â hi.

(10) Pan fo—

(a) Gweinidogion Cymru wedi penderfynu bod person ("A" yn y paragraff hwn), yn rhinwedd y ffaith ei fod yn berson sydd â chaniatâd i ddod i mewn neu i aros neu'n briod, partner sifil, plentyn neu lysblentyn i berson o'r fath, yn fyfyriwr cymwys mewn cysylltiad â chais am gymorth ar gyfer un o flynyddoedd cynharach y cwrs cyfredol neu mewn cysylltiad â chais am gymorth ar gyfer cwrs dynodedig yn yr Athrofa y trosglwyddwyd statws A fel myfyriwr cymwys ohono i'r cwrs cyfredol; a

(b) y cyfnod pryd y caniateir i'r person sydd â chaniatâd i ddod i mewn neu i aros yn y Deyrnas Unedig i fod i ddod i ben cyn diwrnod cyntaf y flwyddyn academaidd y mae A yn gwneud cais am gymorth mewn cysylltiad â hi ac nad oes, ar y diwrnod cyn

(i) an earlier academic year of the current course; or

(ii) a designated course that A attended at the Institute and from which A's status as an eligible student was transferred to the current course; and

(b) A's status as an eligible student has not terminated.

(9) Where—

(a) the Welsh Ministers determined that, by virtue of being a refugee or the spouse, civil partner, child or step-child of a refugee, a person ("A" in this paragraph) was an eligible student in connection with an application for support for an earlier year of the current course or in connection with an application for support for a designated course at the Institute from which A's status as an eligible student has been transferred to the current course; and

(b) the refugee status of A or of A's spouse, civil partner, parent or step-parent, as the case may be, is due to expire before the first day of the academic year in respect of which A is applying for support and, as at the day before that academic year begins, no further leave to remain has been granted and no appeal is pending (within the meaning of section 104 of the Nationality, Immigration and Asylum Act 2002),

A's status as an eligible student terminates on the day before the first day of the academic year in respect of which A is applying for support.

(10) Where—

(a) the Welsh Ministers determined that, by virtue of being a person with leave to enter or remain or the spouse, civil partner, child or step-child of such a person, a person ("A" in this paragraph) was an eligible student in connection with an application for support for an earlier year of the current course or in connection with an application for support for a designated course at the Institute from which A's status as an eligible student has been transferred to the current course; and

(b) the period for which the person with leave to enter or remain is allowed to stay in the United Kingdom is due to expire before the first day of the academic year in respect of which A is applying for support and, as at the day before that academic year begins, no further leave to remain has been granted and

bod y flwyddyn academaidd honno'n dechrau, unrhyw ganiatâd pellach i aros wedi ei roi nac unrhyw apêl yn yr arfaeth (o fewn ystyr adran 104 o Ddeddf Cenedligrwydd, Mewnfudo a Lloches 2002),

mae statws A fel myfyriwr cymwys yn terfynu ar y diwrnod cyn diwrnod cyntaf y flwyddyn academaidd y mae A yn gwneud cais am gymorth mewn cysylltiad â hi.

(11) Nid yw paragraffau (9) a (10) yn gymwys os dechreuodd y myfyriwr y cwrs y penderfynodd Gweinidogion Cymru mewn cysylltiad â'r cwrs hwnnw fod y myfyriwr yn fyfyriwr cymwys cyn 1 Medi 2007.

(12) Caiff Gweinidogion Cymru gymryd unrhyw gamau a gwneud unrhyw ymholiadau y maent yn barnu eu bod yn angenrheidiol i benderfynu a yw person yn fyfyriwr cymwys.

(13) Rhaid i Weinidogion Cymru hysbysu person y rhoddwyd gwybod iddynt amdano o dan baragraff (2)(a) a yw'r person hwnnw yn cymhwyso fel myfyriwr cymwys.

(14) Rhaid i berson sydd wedi cael hysbysiad gan Weinidogion Cymru o dan baragraff (13) fod y person yn fyfyriwr cymwys mewn cysylltiad â chwrs yn yr Athrofa a pherson sy'n fyfyriwr cymwys yn yr Athrofa yn rhinwedd paragraff (8), roi i Weinidogion Cymru, erbyn y dyddiad cau i wybodaeth ariannol ddod i law, unrhyw wybodaeth neu ddogfennaeth y maent yn gofyn amdani er mwyn penderfynu swm y cymorth sy'n daladwy o dan y Rheoliadau hyn mewn cysylltiad â'r flwyddyn academaidd.

(15) Y dyddiad cau i wybodaeth ariannol ddod i law yw 30 Ebrill yn y flwyddyn galendr y mae blwyddyn academaidd y cwrs cyfredol yn dechrau ynddi neu, yn achos grantiau sy'n daladwy o dan reoliad 15(6), 28 Chwefror yn y flwyddyn galendr ar ôl yr un y mae blwyddyn academaidd y cwrs cyfredol yn dechrau ynddi.

(16) Rhaid i Weinidogion Cymru hysbysu myfyriwr cymwys o swm y cymorth sy'n daladwy mewn cysylltiad â'r flwyddyn academaidd, os oes unrhyw gymorth yn daladwy o gwbl.

Cyrsiau dynodedig

7. Mae cwrs yn gwrs dynodedig at ddibenion adran 22(1) o Ddeddf 1998 a rheoliad 6 os yw—

(a) yn gwrs ôl-raddedig neu'n gwrs cyffelyb;

(b) yn gwrs llawnamser;

(c) yn para am o leiaf un flwyddyn academaidd; a

(d) yn cael ei ddarparu gan yr Athrofa,

oni bai ei fod yn gwrs sy'n arwain at ddyfarnu cymhwyster meistr yn y cyfreithiau.

no appeal is pending (within the meaning of section 104 of the Nationality, Immigration and Asylum Act 2002),

A's status as an eligible student terminates on the day before the first day of the academic year in respect of which A is applying for support.

(11) Paragraphs (9) and (10) do not apply where the student began the course in connection with which the Welsh Ministers determined that he or she was an eligible student before 1 September 2007.

(12) The Welsh Ministers may take such steps and make such inquiries as they consider necessary to determine whether a person is an eligible student.

(13) The Welsh Ministers must inform a person who has been notified to them under paragraph (2)(a) whether that person qualifies as an eligible student.

(14) A person who has received notification from the Welsh Ministers under paragraph (13) that the person is an eligible student in connection with a course at the Institute and a person who is an eligible student at the Institute by virtue of paragraph (8) must, by the deadline for receipt of financial information, provide the Welsh Ministers with any information or documentation that they request in order to determine the amount of support payable under these Regulations in respect of the academic year.

(15) The deadline for receipt of financial information is 30 April of the calendar year in which the academic year of the current course begins or, in the case of grants payable under regulation 15(6), 28 February of the calendar year after that in which the academic year of the current course begins.

(16) The Welsh Ministers must notify an eligible student of the amount of support payable in respect of the academic year, if any.

Designated courses

7. A course is designated for the purposes of section 22(1) of the 1998 Act and regulation 6 if it is—

(a) a postgraduate or comparable course;

(b) a full-time course;

(c) of at least one academic year's duration; and

(d) provided by the Institute,

unless it is a course that leads to the award of a master of laws qualification.

Cyfnod cymhwystra

8.—(1) Yn ddarostyngedig i'r paragraffau canlynol a rheoliad 6, bydd statws myfyriwr fel myfyriwr cymwys mewn cysylltiad â chwrs dynodedig yn terfynu ar ddiwedd trydedd flwyddyn academaidd cwrs y myfyriwr ("cyfnod cymhwystra").

(2) Bydd cyfnod cymhwystra'r myfyriwr yn terfynu pan fo'r myfyriwr—

(a) yn tynnu'n ôl o'r cwrs dynodedig o dan amgylchiadau pan na fydd Gweinidogion Cymru yn trosglwyddo statws y myfyriwr fel myfyriwr cymwys yn unol â rheoliad 9; neu

(b) yn rhoi'r gorau i'r cwrs dynodedig neu'n cael ei ddiarddel oddi arno.

(3) Caiff Gweinidogion Cymru derfynu cyfnod cymhwystra'r myfyriwr os ydynt wedi eu bodloni bod ymddygiad y myfyriwr wedi dangos bod y myfyriwr yn anffit i gael cymorth.

(4) Os bydd cyfnod cymhwystra'r myfyriwr yn terfynu cyn diwedd y flwyddyn academaidd pryd y bydd y myfyriwr yn cwblhau'r cwrs mewn gwirionedd, caiff Gweinidogion Cymru, ar unrhyw bryd, estyn neu adnewyddu'r cyfnod cymhwystra am unrhyw gyfnod y byddant yn penderfynu arno.

(5) Os yw Gweinidogion Cymru wedi eu bodloni bod myfyriwr cymwys wedi methu â chydymffurfio ag unrhyw ofyniad i roi gwybodaeth o dan y Rheoliadau hyn neu ei fod wedi rhoi gwybodaeth sy'n anghywir o ran manylyn perthnasol, caiff Gweinidogion Cymru wneud un neu ragor o'r canlynol—

(a) terfynu cyfnod cymhwystra'r myfyriwr;

(b) penderfynu nad yw'r myfyriwr yn cymhwyso mwyach i gael unrhyw fath penodol o gymorth neu unrhyw swm penodol o gymorth;

(c) trin unrhyw gymorth sydd eisoes wedi ei dalu i'r myfyriwr fel gordaliad y caniateir ei adennill yn unol â rheoliad 30.

Trosglwyddo cymhwystra

9.—(1) Pan fo myfyriwr cymwys yn trosglwyddo i gwrs dynodedig arall yn yr Athrofa, rhaid i Weinidogion Cymru drosglwyddo statws y myfyriwr fel myfyriwr cymwys—

(a) os byddant yn cael cais oddi wrth y myfyriwr cymwys am wneud hynny;

(b) os ydynt wedi eu bodloni bod y myfyriwr cymwys wedi dechrau bod yn bresennol ar y cwrs arall hwnnw ar argymhelliad yr awdurdod academaidd; ac

Period of eligibility

8.—(1) Subject to the following paragraphs and regulation 6, a student's status as an eligible student in connection with a designated course will terminate at the end of the third academic year of the student's course ("period of eligibility").

(2) The student's period of eligibility terminates when the student—

(a) withdraws from the designated course in circumstances in which the Welsh Ministers will not transfer the student's status as an eligible student in accordance with regulation 9; or

(b) abandons or is expelled from the designated course.

(3) The Welsh Ministers may terminate the student's period of eligibility if they are satisfied that the conduct of the student has shown that the student is unfitted to receive support.

(4) Where the student's period of eligibility will terminate before the end of the academic year in which the student will actually complete the course, the Welsh Ministers may, at any time, extend or renew the period of eligibility for such period as they determine.

(5) If the Welsh Ministers are satisfied that an eligible student has failed to comply with any requirement to provide information under these Regulations or has provided information which is inaccurate in a material particular, the Welsh Ministers may do one or more of the following—

(a) terminate the student's period of eligibility;

(b) determine that the student no longer qualifies for any particular type of support or particular amount of support;

(c) treat any support already paid to the student as an overpayment which may be recovered in accordance with regulation 30.

Transfer of eligibility

9.—(1) Where an eligible student transfers to another designated course at the Institute, the Welsh Ministers must transfer the student's status as an eligible student where—

(a) they receive a request from the eligible student to do so;

(b) they are satisfied that the eligible student has begun to attend that other course on the recommendation of the academic authority; and

(c) os nad yw statws y myfyriwr fel myfyriwr cymwys wedi terfynu.

(2) Mae myfyriwr cymwys sy'n trosglwyddo o dan baragraff (1) i gael mewn cysylltiad â blwyddyn academaidd y cwrs y mae'r myfyriwr yn trosglwyddo iddo weddill y cymorth a aseswyd gan Weinidogion Cymru mewn cysylltiad â blwyddyn academaidd y cwrs y mae'r myfyriwr yn trosglwyddo oddi wrtho.

(3) Ni chaiff myfyriwr cymwys sy'n trosglwyddo o dan baragraff (1) ar ôl i Weinidogion Cymru asesu cymorth mewn cysylltiad â blwyddyn academaidd y cwrs y mae'r myfyriwr yn trosglwyddo oddi wrtho ond cyn i'r myfyriwr gwblhau'r flwyddyn honno, mewn cysylltiad â blwyddyn academaidd y cwrs y mae'r myfyriwr yn trosglwyddo iddo, wneud cais am grant arall o fath y mae'r myfyriwr eisoes wedi gwneud cais amdano o dan y Rheoliadau hyn mewn cysylltiad â blwyddyn academaidd y cwrs y mae'r myfyriwr yn trosglwyddo oddi wrtho.

(c) the student's status as an eligible student has not terminated.

(2) An eligible student who transfers under paragraph (1) is to receive in connection with the academic year of the course to which the student transfers the remainder of the support assessed by the Welsh Ministers in respect of the academic year of the course from which the student transfers.

(3) An eligible student who transfers under paragraph (1) after the Welsh Ministers have assessed support in connection with the academic year of the course from which the student is transferring but before the student completes that year may not, in connection with the academic year of the course to which the student transfers, apply for another grant of a kind that the student has already applied for under these Regulations in connection with the academic year of the course from which the student is transferring.

RHAN 3

DARPARU GWYBODAETH

Gwybodaeth

10. Cyn gynted ag y bo'n rhesymol ymarferol ar ôl cael cais am wneud hynny, rhaid i bob ceisydd a phob myfyriwr cymwys roi i Weinidogion Cymru unrhyw wybodaeth y mae Gweinidogion Cymru yn barnu bod arnynt ei hangen at ddibenion y Rheoliadau hyn.

11. Rhaid i bob ceisydd a phob myfyriwr cymwys roi gwybod ar unwaith i Weinidogion Cymru a rhoi'r manylion iddynt os bydd unrhyw rai o'r canlynol yn digwydd—

(a) bod y ceisydd neu'r myfyriwr yn tynnu'n ôl o'i gwrs, yn rhoi'r gorau iddo neu'n cael ei ddiarddel oddi arno;

(b) bod y ceisydd neu'r myfyriwr yn trosglwyddo i gwrs arall yn yr Athrofa;

(c) bod y ceisydd neu'r myfyriwr yn rhoi'r gorau i fod yn bresennol ar y cwrs ac nad yw'n bwriadu parhau ag ef am weddill y flwyddyn academaidd neu nad yw'n cael caniatâd i barhau ag ef am weddill y flwyddyn academaidd;

(d) bod y ceisydd neu'r myfyriwr yn absennol o'i gwrs am fwy na 60 o ddiwrnodau oherwydd salwch neu am unrhyw gyfnod am unrhyw reswm arall;

(e) bod y mis ar gyfer dechrau'r cwrs neu ei gwblhau yn newid;

PART 3

PROVISION OF INFORMATION

Information

10. Every applicant and eligible student must, as soon as reasonably practicable after being requested to do so, provide the Welsh Ministers with such information as the Welsh Ministers consider they require for the purposes of these Regulations.

11. Every applicant and eligible student must immediately inform the Welsh Ministers and provide the Welsh Ministers with particulars if—

(a) the applicant or student withdraws from, abandons or is expelled from the course;

(b) the applicant or student transfers to another course at the Institute;

(c) the applicant or student ceases to attend the course and does not intend to or is not permitted to continue it for the remainder of the academic year;

(d) the applicant or student is absent from the course for more than 60 days due to illness or for any period for any other reason;

(e) the month for the start or the completion of the course changes;

(f) bod cyfeiriad cartref y ceisydd neu'r myfyriwr, neu gyfeiriad y ceisydd neu'r myfyriwr yn ystod y tymor, yn newid.

12. Rhaid i'r wybodaeth a roddir i Weinidogion Cymru yn unol â'r Rheoliadau hyn fod ar y ffurf y gwneir yn ofynnol gan Weinidogion Cymru ac, os yw Gweinidogion Cymru yn ei gwneud yn ofynnol bod yr wybodaeth yn cael ei llofnodi gan y person sy'n ei rhoi, mae llofnod electronig ar y ffurf a bennir ganddynt yn bodloni'r gofyniad hwn.

RHAN 4

CYMORTH ARIANNOL

Cyffredinol

13.—(1) Yn ddarostyngedig i baragraff (2), y rheol gyffredinol yw bod myfyriwr cymwys sy'n bresennol ar gwrs dynodedig a ddarperir gan yr Athrofa yn cymhwyso mewn cysylltiad â blwyddyn academaidd i gael—

(a) grantiau at gostau byw a chostau eraill yn unol â Phennod 1; a

(b) grantiau atodol yn unol â Phennod 2.

(2) Os yw'r flwyddyn academaidd y mae'r myfyriwr cymwys wedi gwneud cais am gymorth mewn cysylltiad â hi yn flwyddyn o ailadrodd astudiaethau, caiff Gweinidogion Cymru benderfynu—

(a) nad yw'r myfyriwr yn cymhwyso i gael math neu swm penodol o gymorth mewn cysylltiad â'r flwyddyn o ailadrodd astudiaethau; neu

(b) nad yw'r myfyriwr yn cymhwyso i gael unrhyw gymorth mewn cysylltiad â'r flwyddyn o ailadrodd astudiaethau.

(3) Wrth benderfynu na fyddai myfyriwr cymwys yn cymhwyso i gael rhyw gymorth neu unrhyw gymorth yn unol â pharagraff (2), rhaid i Weinidogion Cymru roi sylw i amgylchiadau'r achos ac yn benodol i'r rhesymau pam y gwnaed yn ofynnol i'r myfyriwr ailadrodd blwyddyn academaidd.

(4) At ddibenion y rheoliad hwn, ystyr "blwyddyn o ailadrodd astudiaethau" ("*year of repeat study*") yw blwyddyn academaidd y mae'r myfyriwr wedi bod yn bresennol arni o'r blaen ond y mae'r Athrofa yn ei gwneud yn ofynnol iddo fod yn bresennol arni eto.

(f) the applicant's or student's home or term-time address changes.

12. Information provided to the Welsh Ministers pursuant to these Regulations must be in the format required by the Welsh Ministers and, if the Welsh Ministers require the information to be signed by the person providing it, an electronic signature in such form as they may specify satisfies this requirement.

PART 4

FINANCIAL SUPPORT

General

13.—(1) Subject to paragraph (2), the general rule is that an eligible student who is attending a designated course provided by the Institute qualifies in connection with an academic year for—

(a) grants for living and other costs in accordance with Chapter 1; and

(b) supplementary grants in accordance with Chapter 2.

(2) If the academic year in respect of which the eligible student has applied for support is a year of repeat study the Welsh Ministers may determine that—

(a) the student does not qualify for a particular type or amount of support in respect of the year of repeat study; or

(b) the student does not qualify for any support in respect of the year of repeat study.

(3) In determining whether an eligible student should not qualify for some or any support in accordance with paragraph (2) the Welsh Ministers must have regard to the circumstances of the case and in particular the reasons for which the student has been required to repeat an academic year.

(4) For the purposes of this regulation, "year of repeat study" ("*blwyddyn o ailadrodd astudiaethau*") means an academic year which the student has previously attended but is required by the Institute to attend again.

Nifer y dyfarniadau

14.—(1) Mewn cysylltiad â cheisiadau am gymorth a wneir o dan reoliad 5(1), dim ond i un myfyriwr cymwys y caiff Gweinidogion Cymru ddyfarnu cymorth ym mhob blwyddyn academaidd.

(2) Pan fo mwy nag un myfyriwr cymwys yn gwneud cais am gymorth o dan reoliad 5(1) mewn cysylltiad â'r un flwyddyn academaidd, rhaid i Weinidogion Cymru (os ydynt wedi penderfynu dyfarnu cymorth) ddyfarnu'r cymorth hwnnw i ba un bynnag o'r myfyrwyr cymwys y mae Gweinidogion Cymru yn penderfynu sydd fwyaf addas i gael cymorth.

Number of awards

14.—(1) In respect of applications for support made under regulation 5(1), the Welsh Ministers may only award support to one eligible student in each academic year.

(2) Where more than one eligible student makes an application for support under regulation 5(1) in respect of the same academic year the Welsh Ministers must (if they have determined to award support) award that support to whichever of the eligible students the Welsh Ministers determine is most suitable to receive support.

PENNOD 1

GRANTIAU AT GOSTAU BYW A CHOSTAU ERAILL

CHAPTER 1

GRANTS FOR LIVING AND OTHER COSTS

Grantiau at gostau byw a chostau eraill

15.—(1) Yn ddarostyngedig i baragraff (2), mae myfyriwr cymwys yn cymhwyso mewn cysylltiad â blwyddyn academaidd i gael y grantiau at gostau byw a chostau eraill a bennir ym mharagraffau (3) i (7) ac a gyfrifir yn unol â hwy.

(2) Nid yw myfyriwr cymwys yn cymhwyso i gael unrhyw un o'r grantiau sy'n daladwy o dan y rheoliad hwn os paragraff 9 o Ran 2 o Atodlen 1 yw'r unig baragraff o Ran 2 o'r Atodlen honno y mae'r myfyriwr yn dod odano.

(3) Mae myfyriwr cymwys yn cymhwyso i gael grant at gostau byw o 18,099 ewro o ran blwyddyn academaidd sy'n dechrau ar neu ar ôl 1 Medi 2015.

(4) Mae myfyriwr cymwys yn cymhwyso i gael grant i deithio adref o swm sy'n hafal i—

$$(A - B)$$

pan fo—

A yw'r swm y mae Gweinidogion Cymru yn penderfynu mai dyna gost tair siwrnai ddychwel o gyfeiriad cartref y myfyriwr i'r Athrofa Brifysgol Ewropeaidd; a

B yw £105.

(5) Mae myfyriwr cymwys yn cymhwyso i gael grant ar gyfer teithio colegol am y swm y mae Gweinidogion Cymru yn penderfynu mai dyna gost resymol teithio o breswylfa'r myfyriwr, tra bydd yn bresennol yn yr Athrofa, i'r Athrofa.

(6) Yn ddarostyngedig i gytundeb ymlaen llaw gan Weinidogion Cymru cyn i gostau gael eu hysgwyddo, mae myfyriwr cymwys yn cymhwyso i gael grant at deithio ar gyfer ymchwil am y swm y mae Gweinidogion Cymru yn penderfynu mai dyna gost

Grants for living and other costs

15.—(1) Subject to paragraph (2), an eligible student qualifies in respect of an academic year for the grants for living and other costs specified in and calculated in accordance with paragraphs (3) to (7).

(2) An eligible student does not qualify for any of the grants payable under this regulation if paragraph 9 of Part 2 of Schedule 1 is the only paragraph of Part 2 of that Schedule into which the student falls.

(3) An eligible student qualifies for a grant for living costs of 18,099 euro in relation to an academic year beginning on or after 1 September 2015.

(4) An eligible student qualifies for a grant for travel home of an amount equal to—

$$(A - B)$$

where—

A is the amount determined by the Welsh Ministers to be the cost of three return journeys from the student's home address to the European University Institute; and

B is £105.

(5) An eligible student qualifies for a grant for college travel of the amount determined by the Welsh Ministers to be the reasonable cost of travel from the student's residence whilst attending the Institute to the Institute.

(6) Subject to the prior agreement of the Welsh Ministers before costs are incurred, an eligible student qualifies for a grant for research travel of the amount determined by the Welsh Ministers to be the reasonable cost of travel incurred for the purposes of completing periods of research authorised by the

resymol teithio sydd wedi ei hysgwyddo er mwyn cwblhau cyfnodau o ymchwil a awdurdodwyd gan yr Athrofa yn ystod y flwyddyn academaidd y gwneir cais am gymorth mewn cysylltiad â hi.

(7) Mae myfyriwr cymwys yn cymhwyso i gael grant at yswiriant meddygol am y swm y mae Gweinidogion Cymru yn penderfynu mai dyna gost resymol yswirio'r myfyriwr yn erbyn atebolrwydd i dalu cost triniaeth feddygol a ddarperir y tu allan i'r Deyrnas Unedig os yw cyfnod arferol y cwrs yn fwy nag un flwyddyn academaidd.

16. Caniateir didynnu yn unol â Rhan 5 o'r swm sy'n daladwy mewn cysylltiad ag unrhyw un o'r grantiau a gyfrifir o dan baragraffau (3) i (6) o reoliad 15.

PENNOD 2

GRANTIAU ATODOL

Lwfans myfyriwr anabl

17.—(1) Yn ddarostyngedig i baragraff (2), mae myfyriwr cymwys yn cymhwyso i gael lwfans myfyriwr anabl i gynorthwyo gyda'r gwariant ychwanegol y mae Gweinidogion Cymru wedi eu bodloni bod rhaid i'r myfyriwr ei ysgwyddo oherwydd anabledd sydd gan y myfyriwr mewn cysylltiad â phresenoldeb y myfyriwr ar gwrs dynodedig.

(2) Nid yw myfyriwr cymwys yn cymhwyso i gael lwfans myfyriwr anabl os paragraff 9 o Ran 2 o Atodlen 1 yw'r unig baragraff o Ran 2 o'r Atodlen honno y mae'r myfyriwr yn dod odano.

Swm lwfans myfyriwr anabl

18.—(1) Yn ddarostyngedig i baragraff (2), swm y lwfans myfyriwr anabl yw'r swm y mae Gweinidogion Cymru o'r farn ei fod yn briodol yn unol ag amgylchiadau'r myfyriwr i gynorthwyo gydag un neu ragor o fathau o wariant cymwys.

(2) Rhaid i swm lwfans myfyriwr anabl beidio â bod yn fwy na £10,590 mewn cysylltiad â blwyddyn academaidd.

(3) Y "mathau o wariant cymwys" yw—

(a) gwariant ar gynorthwyydd personol anfeddygol;

(b) gwariant ar eitemau pwysig o offer arbenigol;

(c) unrhyw wariant ychwanegol a ysgwyddir—

(i) yn yr Eidal er mwyn bod yn bresennol yn yr Athrofa; a

(ii) yn y Deyrnas Unedig neu y tu allan iddi at ddibenion teithio i'r Athrofa er mwyn bod yn bresennol ar y cwrs perthnasol.

Institute during the academic year in respect of which support is being applied for.

(7) An eligible student qualifies for a grant for medical insurance of the amount determined by the Welsh Ministers to be the reasonable cost of insuring the student against liability for the cost of medical treatment provided outside the United Kingdom where the ordinary duration of the course is more than one academic year.

16. A deduction may be made in accordance with Part 5 from the amount payable in respect of any of the grants calculated under paragraphs (3) to (6) of regulation 15.

CHAPTER 2

SUPPLEMENTARY GRANTS

Disabled student's allowance

17.—(1) Subject to paragraph (2), an eligible student qualifies for a disabled student's allowance to assist with the additional expenditure which the Welsh Ministers are satisfied that the student is obliged to incur by reason of a disability to which the student is subject in respect of the student's attendance at a designated course.

(2) An eligible student does not qualify for a disabled student's allowance if paragraph 9 of Part 2 of Schedule 1 is the only paragraph of Part 2 of that Schedule into which the student falls.

Amount of disabled student's allowance

18.—(1) Subject to paragraph (2), the amount of the disabled student's allowance is the amount that the Welsh Ministers consider appropriate in accordance with the student's circumstances to assist with one or more types of eligible expenditure.

(2) The amount of disabled student's allowance must not exceed £10,590 in respect of an academic year.

(3) The "types of eligible expenditure" are—

(a) expenditure on a non-medical personal helper;

(b) expenditure on major items of specialist equipment;

(c) any additional expenditure incurred—

(i) in Italy for the purpose of attending the Institute; and

(ii) within or outside the United Kingdom for the purpose of travelling to the Institute in order to attend the relevant course.

Grant ar gyfer dibynyddion

19.—(1) Mae'r grant ar gyfer dibynyddion yn cynnwys yr elfennau canlynol—

(a) grant dibynyddion mewn oed; a

(b) lwfans dysgu rhieni.

(2) Nodir amodau cymhwyso ar gyfer pob elfen a'r symiau sy'n daladwy yn rheoliadau 20 i 24.

Grant dibynyddion mewn oed

20.— (1) Yn ddarostyngedig i baragraff (3), mae myfyriwr cymwys yn cymhwyso i gael grant dibynyddion mewn oed mewn cysylltiad â phresenoldeb y myfyriwr ar gwrs dynodedig yn unol â'r rheoliad hwn.

(2) Mae'r grant dibynyddion mewn oed ar gael mewn cysylltiad ag un dibynnydd myfyriwr cymwys sydd naill ai—

(a) yn bartner y myfyriwr; neu

(b) yn ddibynnydd mewn oed i'r myfyriwr a hwnnw'n ddibynnydd nad yw ei incwm net yn fwy na £3,923.

(3) Nid yw myfyriwr cymwys yn cymhwyso i gael y grant sy'n daladwy o dan y rheoliad hwn os paragraff 9 o Ran 2 o Atodlen 1 yw'r unig baragraff o Ran 2 o'r Atodlen honno y mae'r myfyriwr yn dod odano.

21. Mae swm y grant dibynyddion mewn oed sy'n daladwy mewn cysylltiad â blwyddyn academaidd yn cael ei gyfrifo yn unol â rheoliad 23, a'r swm sylfaenol yw—

(a) mewn cysylltiad â'r flwyddyn academaidd gyfredol, £2,732; neu

(b) pan fo'r person y mae'r myfyriwr yn gwneud cais mewn cysylltiad ag ef am grant dibynyddion mewn oed yn preswylio fel arfer y tu allan i'r Deyrnas Unedig, unrhyw swm nad yw'n fwy na £2,732 ac sydd ym marn Gweinidogion Cymru yn rhesymol yn yr amgylchiadau.

Lwfans dysgu rhieni

22.—(1) Yn ddarostyngedig i baragraff (2), mae myfyriwr cymwys yn cymhwyso, mewn cysylltiad â phresenoldeb ar gwrs dynodedig, i gael y lwfans dysgu rhieni os oes gan y myfyriwr un neu fwy o blant dibynnol.

(2) Nid yw myfyriwr cymwys yn cymhwyso i gael y grant sy'n daladwy o dan y rheoliad hwn os paragraff 9 o Ran 2 o Atodlen 1 yw'r unig baragraff o Ran 2 o'r Atodlen honno y mae'r myfyriwr yn dod odano.

Grant for dependants

19.—(1) The grant for dependants consists of the following elements—

(a) adult dependants' grant; and

(b) parents learning allowance.

(2) The qualifying conditions for each element and the amounts payable are set out in regulations 20 to 24.

Adult dependants' grant

20.—(1) Subject to paragraph (3), an eligible student qualifies for an adult dependants' grant in connection with the student's attendance on a designated course in accordance with this regulation.

(2) The adult dependants' grant is available in respect of one dependant of an eligible student who is either—

(a) the student's partner; or

(b) an adult dependant of the student whose net income does not exceed, £3,923.

(3) An eligible student does not qualify for the grant payable under this regulation if paragraph 9 of Part 2 of Schedule 1 is the only paragraph of Part 2 of that Schedule into which the student falls.

21. The amount of adult dependants' grant payable in respect of an academic year is calculated in accordance with regulation 23, the basic amount being—

(a) in respect of the current academic year, £2,732; or

(b) where the person in respect of whom the student is applying for adult dependants' grant is ordinarily resident outside of the United Kingdom, such amount not exceeding £2,732 as the Welsh Ministers consider reasonable in the circumstances.

Parents' learning allowance

22.—(1) Subject to paragraph (2), an eligible student qualifies in connection with attendance on a designated course for the parents' learning allowance if the student has one or more dependent children.

(2) An eligible student does not qualify for the grant payable under this regulation if paragraph 9 of Part 2 of Schedule 1 is the only paragraph of Part 2 of that Schedule into which the student falls.

(3) Mae swm y lwfans dysgu rhieni sy'n daladwy mewn cysylltiad â blwyddyn academaidd yn cael ei gyfrifo yn unol â rheoliad 23, a'r swm sylfaenol yw £1,557.

Cyfrifo

23.—(1) Yn ddarostyngedig i'r paragraffau canlynol, y swm sy'n daladwy mewn cysylltiad ag elfen benodol o'r grant ar gyfer dibynyddion y mae myfyriwr cymwys yn cymhwyso i'w gael o dan reoliadau 20 i 22 yw swm yr elfen honno sy'n weddill ar ôl cymhwyso, hyd nes y daw i ben neu hyd nes nad oes elfen yn dal yn daladwy o dan reoliadau 20 i 22, swm sy'n hafal i (**A – B)** fel a ganlyn ac yn y drefn ganlynol—

(a) i ostwng swm sylfaenol y grant dibynyddion mewn oed os yw'r myfyriwr cymwys yn cymhwyso i gael yr elfen honno o dan reoliad 20; a

(b) i ostwng swm sylfaenol y lwfans dysgu rhieni os yw'r myfyriwr cymwys yn cymhwyso i gael yr elfen honno o dan reoliad 22.

(2) Yn ddarostyngedig i baragraffau (4) a (5), os yw **B** yn fwy nag **A** neu'n hafal i **A**, mae swm sylfaenol pob elfen o'r grant ar gyfer dibynyddion y mae'r myfyriwr cymwys yn cymhwyso i'w chael yn daladwy.

(3) Os yw (**A – B)** yn hafal i gyfanswm y symiau sylfaenol o elfennau'r grant ar gyfer dibynyddion y mae'r myfyriwr cymwys yn cymhwyso i'w cael neu'n fwy na'r cyfanswm hwnnw, y swm sy'n daladwy mewn cysylltiad â phob elfen yw dim.

(4) Mae swm y grant dibynyddion mewn oed a gyfrifir o dan baragraff (1) yn cael ei ostwng o ran dibynnydd mewn oed gan un hanner—

(a) os yw partner y myfyriwr—

(i) yn fyfyriwr cymwys; neu

(ii) yn dal dyfarniad statudol; a

(b) os cymerir dibynyddion y partner hwnnw i ystyriaeth wrth gyfrifo swm y cymorth y mae'r partner hwnnw yn cymhwyso i'w gael, neu'r taliad y mae gan y partner hwnnw hawlogaeth i'w gael, o dan y dyfarniad statudol.

(5) Os yw swm y lwfans dysgu rhieni a gyfrifir o dan baragraff (1) yn £0.01 neu fwy ond yn llai na £50, swm y lwfans dysgu rhieni sy'n daladwy yw £50.

(6) At ddibenion y rheoliad hwn—

A yw cyfanswm incwm net pob un o ddibynyddion y myfyriwr cymwys; a

B yw—

(3) The amount of parents' learning allowance payable in respect of an academic year is calculated in accordance with regulation 23, the basic amount being, £1,557.

Calculations

23.—(1) Subject to the following paragraphs, the amount payable in respect of a particular element of the grant for dependants for which an eligible student qualifies under regulations 20 to 22 is the amount of that element remaining after applying, until it is extinguished or no element remains payable under regulations 20 to 22, an amount equal to (**A – B)** as follows and in the following order—

(a) to reduce the basic amount of the adult dependants' grant where the eligible student qualifies for that element under regulation 20; and

(b) to reduce the basic amount of parents' learning allowance where the eligible student qualifies for that element under regulation 22.

(2) Subject to paragraphs (4) and (5), where **B** is greater than or equal to **A**, the basic amount of each element of the grant for dependants for which the eligible student qualifies is payable.

(3) Where (**A – B)** is equal to or exceeds the aggregate of the basic amounts of the elements of the grant for dependants for which the eligible student qualifies, the amount payable in respect of each element is nil.

(4) The amount of adult dependants' grant calculated under paragraph (1) is reduced in respect of an adult dependant by one half where—

(a) the student's partner—

(i) is an eligible student; or

(ii) holds a statutory award; and

(b) account is taken of that partner's dependants in calculating the amount of support for which that partner qualifies or the payment to which that partner is entitled under the statutory award.

(5) Where the amount of the parents' learning allowance calculated under paragraph (1) is £0.01 or more but less than £50, the amount of parents' learning allowance payable is £50.

(6) For the purposes of this regulation—

A is the aggregate of the net income of each of the eligible student's dependants; and

B is—

(a) £1,159 os nad oes gan y myfyriwr unrhyw blentyn dibynnol;

(b) £3,473 os nad yw'r myfyriwr yn rhiant unigol a bod ganddo un plentyn dibynnol;

(c) £4,632 os nad yw'r myfyriwr yn rhiant unigol a bod ganddo fwy nag un plentyn dibynnol;

(d) £4,632 os yw'r myfyriwr yn rhiant unigol a bod ganddo un plentyn dibynnol;

(e) £5,797 os yw'r myfyriwr yn rhiant unigol a bod ganddo fwy nag un plentyn dibynnol.

24. Caniateir didynnu yn unol â Rhan 5 o'r swm sy'n daladwy mewn cysylltiad ag elfen benodol yn y grant ar gyfer dibynyddion a gyfrifir yn unol â rheoliadau 20 i 23.

Dehongli

25.—(1) At ddibenion rheoliadau 20 i 24—

(a) ystyr "dibynnydd mewn oed" ("*adult dependant*"), mewn perthynas â myfyriwr cymwys, yw person mewn oed sy'n dibynnu ar y myfyriwr ac eithrio plentyn y myfyriwr, partner y myfyriwr (gan gynnwys priod neu bartner sifil y mae Gweinidogion Cymru o'r farn bod y myfyriwr wedi gwahanu oddi wrtho) neu gyn-bartner y myfyriwr;

(b) mae "plentyn" ("*child*") mewn perthynas â myfyriwr cymwys yn cynnwys unrhyw blentyn i bartner y myfyriwr sy'n ddibynnol ar y myfyriwr ac unrhyw blentyn y mae gan y myfyriwr gyfrifoldeb rhiant drosto sy'n ddibynnol ar y myfyriwr;

(c) ystyr "dibynnydd" ("*dependant*"), mewn perthynas â myfyriwr cymwys, yw partner y myfyriwr, plentyn dibynnol y myfyriwr neu ddibynnydd mewn oed i'r myfyriwr, nad yw ym mhob achos yn fyfyriwr cymwys ac nad oes ganddo ddyfarniad statudol;

(d) ystyr "dibynnol" ("*dependent*") yw ariannol ddibynnol yn gyfan gwbl neu'n bennaf;

(e) ystyr "plentyn dibynnol" ("*dependent child*"), mewn perthynas â myfyriwr cymwys, yw plentyn sy'n ddibynnol ar y myfyriwr;

(f) ystyr "rhiant unigol" ("*lone parent*") yw myfyriwr cymwys nad oes ganddo bartner ac sydd â phlentyn dibynnol neu blant dibynnol;

(g) mae i "incwm net" ("*net income*") yr ystyr a roddir ym mharagraff (2);

(a) £1,159 where the student has no dependent child;

(b) £3,473 where the student is not a lone parent and has one dependent child;

(c) £4,632 where the student is not a lone parent and has more than one dependent child;

(d) £4,632 where the student is a lone parent and has one dependent child;

(e) £5,797 where the student is a lone parent and has more than one dependent child.

24. A deduction may be made in accordance with Part 5 from the amount payable in respect of a particular element of the grant for dependants calculated in accordance with regulations 20 to 23.

Interpretation

25.—(1) For the purposes of regulations 20 to 24—

(a) "adult dependant" ("*dibynnydd mewn oed*") means, in relation to an eligible student, an adult person dependent on the student other than the student's child, the student's partner (including a spouse or civil partner from whom the Welsh Ministers consider the student is separated) or the student's former partner;

(b) "child" ("*plentyn*") in relation to an eligible student includes any child of the student's partner who is dependent on the student and any child for whom the student has parental responsibility who is dependent on the student;

(c) "dependant" ("*dibynnydd*") means, in relation to an eligible student, the student's partner, the student's dependent child or an adult dependant, who in each case is not an eligible student and does not hold a statutory award;

(d) "dependent" ("*dibynnol*") means wholly or mainly financially dependent;

(e) "dependent child" ("*plentyn dibynnol*") means, in relation to an eligible student, a child dependent on the student;

(f) "lone parent" ("*rhiant unigol*") means an eligible student who does not have a partner and who has a dependent child or dependent children;

(g) "net income" ("*incwm net*") has the meaning given in paragraph (2);

(h) yn ddarostyngedig i is-baragraffau (i), (j), (k) ac (l), ystyr "partner" ("*partner*") yw unrhyw un o'r canlynol—

(i) priod myfyriwr;

(ii) partner sifil myfyriwr;

(iii) person sydd fel arfer yn byw gyda myfyriwr fel pe bai'r person hwnnw yn briod i'r myfyriwr—

(aa) os oedd y myfyriwr hwnnw yn 25 oed neu drosodd ar ddechrau'r flwyddyn academaidd y mae cyfraniad y myfyriwr i fod i gael ei asesu mewn cysylltiad â hi; a

(bb) os dechreuodd y myfyriwr hwnnw y cwrs dynodedig ar neu ar ôl 1 Medi 2000;

(iv) person sydd fel arfer yn byw gyda myfyriwr fel pe bai'r person hwnnw yn bartner sifil i'r myfyriwr—

(aa) os oedd y myfyriwr hwnnw yn 25 oed neu drosodd ar ddechrau'r flwyddyn academaidd y mae cyfraniad y myfyriwr i fod i gael ei asesu mewn cysylltiad â hi; a

(bb) os dechreuodd y myfyriwr hwnnw y cwrs dynodedig ar neu ar ôl 1 Medi 2005;

(i) oni nodir fel arall, nid yw person a fyddai fel arall yn bartner o dan is-baragraff (h) i'w drin fel partner—

(i) os yw'r person hwnnw a'r myfyriwr, ym marn Gweinidogion Cymru, wedi eu gwahanu; neu

(ii) os yw'r person yn byw fel arfer y tu allan i'r Deyrnas Unedig ac nad yw'n cael ei gynnal gan y myfyriwr;

(j) at ddibenion diffinio "dibynnydd mewn oed", mae person i'w drin fel partner pe bai'r person yn bartner o dan is-baragraff (h) oni bai am y ffaith nad oedd y myfyriwr y mae'r person yn byw gydag ef yn 25 oed neu drosodd ar ddechrau'r flwyddyn academaidd y mae cyfraniad y myfyriwr i fod i gael ei asesu mewn cysylltiad â hi;

(k) at ddibenion diffinio "plentyn" a "rhiant unigol", mae person i'w drin fel partner pe bai'r person yn bartner o dan is-baragraff (h) oni bai am y dyddiad y dechreuodd y myfyriwr y cwrs dynodedig neu'r ffaith nad oedd y myfyriwr y mae'r person fel arfer yn byw gydag ef yn 25 oed neu drosodd ar ddechrau'r flwyddyn academaidd y mae cyfraniad y myfyriwr i fod i gael ei asesu mewn cysylltiad â hi;

(h) subject to sub-paragraphs (i), (j), (k) and (l) "partner" ("*partner*") means any of the following—

(i) the spouse of a student;

(ii) the civil partner of a student;

(iii) a person ordinarily living with a student as if that person were the student's spouse where that student—

(aa) was aged 25 or over at the start of the academic year in respect of which the student's contribution falls to be assessed; and

(bb) started the designated course on or after 1 September 2000;

(iv) a person ordinarily living with a student as if that person were the student's civil partner where that student—

(aa) was aged 25 or over at the start of the academic year in respect of which the student's contribution falls to be assessed; and

(bb) started the designated course on or after 1 September 2005;

(i) unless otherwise indicated, a person who would otherwise be a partner under sub-paragraph (h) is not to be treated as a partner if—

(i) in the opinion of the Welsh Ministers, that person and the student are separated; or

(ii) the person is ordinarily living outside the United Kingdom and is not maintained by the student;

(j) for the purposes of the definition of "adult dependant", a person is to be treated as a partner if the person would be a partner under sub-paragraph (h) but for the fact that the student with whom the person is living was not aged 25 or over at the start of the academic year in respect of which the student's contribution falls to be assessed;

(k) for the purposes of the definitions of "child" and "lone parent", a person is to be treated as a partner if the person would be a partner under sub-paragraph (h) but for the date on which the student began the designated course or the fact that the student with whom the person is ordinarily resident was not aged 25 or over at the start of the academic year in respect of which the student's contribution falls to be assessed;

(l) yn ddarostyngedig i is-baragraff (m), at ddibenion diffinio "dibynnydd mewn oed", caiff Gweinidogion Cymru drin oedolyn neu blentyn fel rhai sy'n ddibynnol ar fyfyriwr cymwys os ydynt wedi eu bodloni o ran yr oedolyn neu'r plentyn—

(i) nad yw'n ddibynnol ar—

(aa) y myfyriwr cymwys; neu

(bb) partner y myfyriwr cymwys; ond

(ii) ei fod yn ddibynnol ar y myfyriwr cymwys a phartner y myfyriwr cymwys gyda'i gilydd;

(m) rhaid i Weinidogion Cymru beidio â thrin oedolyn ("A") fel dibynnydd ar fyfyriwr cymwys yn unol ag is-baragraff (l), os A yw—

(i) priod neu bartner sifil partner y myfyriwr cymwys (gan gynnwys priod neu bartner sifil y mae Gweinidogion Cymru yn barnu bod partner y myfyriwr cymwys wedi gwahanu oddi wrtho); neu

(ii) partner blaenorol partner y myfyriwr cymwys;

(n) at ddibenion penderfynu a yw person yn bartner blaenorol i bartner myfyriwr cymwys, ystyr "partner" o ran partner myfyriwr cymwys yw—

(i) priod partner myfyriwr cymwys;

(ii) partner sifil partner myfyriwr cymwys;

(iii) os dechreuodd y myfyriwr cymwys y cwrs dynodedig penodedig ar neu ar ôl 1 Medi 2000, person ("A") sydd fel arfer yn byw gyda phartner myfyriwr cymwys ("B") fel pe bai A yn briod i B;

(iv) os dechreuodd y myfyriwr cymwys y cwrs dynodedig penodedig ar neu ar ôl 1 Medi 2005, person ("A") sydd fel arfer yn byw gyda phartner myfyriwr cymwys ("B") fel pe bai A yn bartner sifil i B.

(2) Yn ddarostyngedig i baragraff (3), incwm net dibynnydd yw incwm y dibynnydd o bob ffynhonnell am y flwyddyn academaidd o dan sylw wedi ei ostwng yn ôl swm y dreth incwm a'r cyfraniadau nawdd cymdeithasol sy'n daladwy mewn cysylltiad â hi ond gan anwybyddu—

(a) unrhyw bensiwn, lwfans neu fudd-dal arall a delir oherwydd anabledd neu analluedd sydd gan y dibynnydd;

(l) subject to sub-paragraph (m), for the purposes of the definition of "adult dependant", the Welsh Ministers may treat an adult person or child as dependent on an eligible student if they are satisfied that the adult person or child—

(i) is not dependent on—

(aa) the eligible student; or

(bb) the eligible student's partner; but

(ii) is dependent on the eligible student and the eligible student's partner together;

(m) the Welsh Ministers must not treat an adult person ("A") as dependent on an eligible student in accordance with sub-paragraph (l), if A is—

(i) the spouse or civil partner of the eligible student's partner (including a spouse or civil partner from whom the Welsh Ministers consider the eligible student's partner is separated); or

(ii) the former partner of the eligible student's partner;

(n) for the purposes of determining whether a person is the former partner of an eligible student's partner, "partner" in relation to an eligible student's partner means—

(i) the spouse of an eligible student's partner;

(ii) the civil partner of an eligible student's partner;

(iii) where the eligible student began the specified designated course on or after 1 September 2000, a person ("A") ordinarily living with an eligible student's partner ("B") as if A were B's spouse;

(iv) where the eligible student began the specified designated course on or after 1 September 2005, a person ("A") ordinarily living with an eligible student's partner ("B") as if A were B's civil partner.

(2) Subject to paragraph (3), a dependant's net income is the dependant's income from all sources for the academic year in question reduced by the amount of income tax and social security contributions payable in respect of it but disregarding—

(a) any pension, allowance or other benefit paid by reason of a disability or incapacity to which the dependant is subject;

(b) budd-dal plant sy'n daladwy o dan Ran IX o Ddeddf Cyfraniadau a Budd-daliadau Nawdd Cymdeithasol 1992(**1**);

(c) unrhyw gymorth ariannol sy'n daladwy i'r dibynnydd gan awdurdod lleol yn unol â rheoliadau a wnaed o dan adrannau 2, 3 a 4 o Ddeddf Mabwysiadu a Phlant 2002(**2**);

(d) unrhyw lwfans gwarcheidwad y mae gan y dibynnydd hawlogaeth i'w gael o dan adran 77 o Ddeddf Cyfraniadau a Budd-daliadau Nawdd Cymdeithasol 1992;

(e) yn achos dibynnydd y mae plentyn sy'n derbyn gofal awdurdod lleol wedi ei fyrddio gydag ef, unrhyw daliad a wneir i'r dibynnydd hwnnw at ddibenion adran 23 o Ddeddf Plant 1989(**3**);

(f) unrhyw daliad a wnaed i'r dibynnydd o dan adran 23C(5A) o Ddeddf Plant 1989(**4**);

(g) unrhyw daliadau a wneir i'r dibynnydd o dan adran 15 o Ddeddf Plant 1989 ac Atodlen 1 iddi mewn cysylltiad â pherson nad yw'n blentyn i'r dibynnydd neu unrhyw gymorth a roddir gan awdurdod lleol yn unol ag adran 24 o'r Ddeddf honno(**5**);

(h) unrhyw gredyd treth plant y mae gan y dibynnydd hawlogaeth i'w gael o dan Ran 1 o Ddeddf Credydau Treth 2002(**6**); ac

(i) yn achos dibynnydd sydd â hawlogaeth i gael dyfarniad o gredyd cynhwysol o dan Ran 1 o Ddeddf Diwygio Lles 2012(**7**)—

(i) unrhyw swm sydd wedi ei gynnwys wrth gyfrifo'r dyfarniad, o dan reoliad 27(1) o Reoliadau Credyd Cynhwysol 2013(**8**), mewn cysylltiad â'r ffaith bod gan y dibynnydd alluogrwydd cyfyngedig i weithio neu alluogrwydd cyfyngedig i weithio ac i wneud gweithgarwch sy'n gysylltiedig â gwaith; a

(b) child benefit payable under Part IX of the Social Security Contributions and Benefits Act 1992(**1**);

(c) any financial support payable to the dependant by a local authority in accordance with regulations made under sections 2, 3 and 4 of the Adoption and Children Act 2002(**2**);

(d) any guardian's allowance to which the dependant is entitled under section 77 of the Social Security Contributions and Benefits Act 1992;

(e) in the case of a dependant with whom a child being looked after by a local authority is boarded out, any payment made to that dependant for the purposes of section 23 of the Children Act 1989(**3**);

(f) any payment made to the dependant under section 23C(5A) of the Children Act 1989(**4**);

(g) any payments made to the dependant under section 15 of and Schedule 1 to the Children Act 1989 in respect of a person who is not the dependant's child or any assistance given by a local authority pursuant to section 24 of that Act(**5**);

(h) any child tax credit to which the dependant is entitled under Part 1 of the Tax Credits Act 2002(**6**); and

(i) in the case of a dependant who is entitled to an award of universal credit under Part 1 of the Welfare Reform Act 2012(**7**)—

(i) any amount that is included in the calculation of the award, under regulation 27(1) of the Universal Credit Regulations 2013(**8**), in respect of the fact that the dependant has limited capability for work or limited capability for work and work-related activity; and

(**1**) 1992 p. 4 y mae diwygiadau iddi nad ydynt yn berthnasol i'r Rheoliadau hyn.
(**2**) 2002 p. 38.
(**3**) 1989 p. 41. Diwygiwyd adran 23 gan Ddeddf y Llysoedd a Gwasanaethau Cyfreithiol 1990 (p. 41), Atodlen 16, paragraff 12, Deddf Safonau Gofal 2000 (p. 14), Atodlen 4, paragraff 14, Deddf Plant 2004 (p. 31), adran 49(3), Deddf Plant a Phobl Ifanc 2008 (p. 23), adran 8 ac Atodlen 3, paragraffau 1 a 7 a Deddf Plant a Theuluoedd 2014 (p. 6), Atodlen 2(1), paragraff 30.
(**4**) Mewnosodwyd is-adrannau (5A) i (5C) o adran 23C o Ddeddf Plant 1989 gan adran 21 o Ddeddf Plant a Phobl Ifanc 2008 ac, o ran Cymru, mae O.S 2010/1329 (Cy. 112) (C. 81) ac O.S. 2011/824 (Cy. 123) (C. 32) yn berthnasol.
(**5**) Mae diwygiadau i adrannau 15 a 24 ac Atodlen 1 nad ydynt yn berthnasol i'r Rheoliadau hyn.
(**6**) 2002 p. 21 y mae diwygiadau iddi nad ydynt yn berthnasol i'r Rheoliadau hyn.
(**7**) 2012 p. 5.
(**8**) O.S. 2013/376.

(**1**) 1992 c. 4 to which there are amendments not relevant to these Regulations.
(**2**) 2002 c. 38.
(**3**) 1989 c. 41. Section 23 was amended by the Courts and Legal Services Act 1990 (c. 41), Schedule 16, paragraph 12, the Care Standards Act 2000 (c. 14), Schedule 4, paragraph 14, the Children Act 2004 (c. 31), section 49(3), the Children and Young Persons Act 2008 (c. 23), section 8 and Schedule 3, paragraphs 1 and 7 and the Children and Families Act 2014 (c. 6), Schedule 2(1), paragraph 30.
(**4**) Subsections (5A) to (5C) of section 23C of the Children Act 1989 were inserted by section 21 of the Children and Young Persons Act 2008 and, in relation to Wales, S.I. 2010/1329 (W. 112) (C. 81) and S.I. 2011/824 (W. 123) (C. 32) refer.
(**5**) There are amendments to sections 15 and 24 and Schedule 1 which are not relevant to these Regulations.
(**6**) 2002 c. 21 to which there are amendments not relevant to these these Regulations.
(**7**) 2012 c. 5.
(**8**) S.I. 2013/376.

(ii) unrhyw swm neu swm ychwanegol sydd wedi ei gynnwys wrth gyfrifo'r dyfarniad o dan reoliad 24 o'r Rheoliadau hynny (elfen y plentyn).

(3) Os yw myfyriwr cymwys neu bartner y myfyriwr cymwys yn gwneud unrhyw daliadau ailgylchol a oedd gynt yn cael eu gwneud gan y myfyriwr yn unol â rhwymedigaeth a ysgwyddwyd cyn blwyddyn academaidd gyntaf cwrs y myfyriwr, incwm net y partner yw'r incwm net wedi ei gyfrifo yn unol â pharagraff (2) ac wedi ei ostwng yn ôl—

(a) swm sy'n hafal i'r taliadau o dan sylw am y flwyddyn academaidd, os cafodd y rhwymedigaeth, ym marn Gweinidogion Cymru, ei hysgwyddo'n rhesymol; neu

(b) unrhyw swm llai, os bydd unrhyw swm o gwbl, y mae Gweinidogion Cymru yn barnu ei fod yn briodol pe gallai rhwymedigaeth lai, yn eu barn hwy, fod wedi ei hysgwyddo'n rhesymol.

(4) At ddibenion paragraff (2)—

(a) os yw'r dibynnydd yn blentyn dibynnol; a

(b) os oes taliadau'n cael eu gwneud i'r myfyriwr tuag at gynhaliaeth y plentyn;

mae'r taliadau hynny i gael eu trin fel incwm i'r plentyn.

(ii) any amount or additional amount that is included in the calculation of the award under regulation 24 of those Regulations (the child element).

(3) Where an eligible student or the eligible student's partner makes any recurrent payments which were previously made by the student in pursuance of an obligation incurred before the first academic year of the student's course, the partner's net income is net income calculated in accordance with paragraph (2) reduced by—

(a) an amount equal to the payments in question for the academic year, if in the opinion of the Welsh Ministers the obligation has been reasonably incurred; or

(b) such lesser amount, if any, as the Welsh Ministers consider appropriate if, in their opinion, a lesser obligation could reasonably have been incurred.

(4) For the purposes of paragraph (2), where—

(a) the dependant is a dependent child; and

(b) payments are made to the student towards the child's maintenance;

those payments are to be treated as the child's income.

RHAN 5

CYFRANIADAU

Cyfraniad y myfyriwr

26.—(1) Cyfraniad myfyriwr cymwys mewn cysylltiad â blwyddyn academaidd yw'r swm a gyfrifir o dan Atodlen 2, os oes unrhyw swm o gwbl.

(2) At ddibenion arfer swyddogaethau Gweinidogion Cymru o dan y Rheoliadau hyn, caiff Gweinidogion Cymru ei gwneud yn ofynnol i fyfyriwr roi o dro i dro unrhyw wybodaeth y mae arnynt ei hangen er mwyn asesu cyfraniad y myfyriwr.

Cymhwyso cyfraniad y myfyriwr

27. Rhaid i'r cyfraniad a gyfrifir yn unol â rheoliad 26 gael ei gymhwyso yn unol â rheoliad 28.

28.—(1) Rhaid i Weinidogion Cymru gymhwyso cyfraniad y myfyriwr cymwys—

(a) yn gyntaf, i ostwng swm y grant at gostau byw a gyfrifir yn unol â rheoliad 15(3);

(b) yn ail—

PART 5

CONTRIBUTIONS

Student's contribution

26.—(1) An eligible student's contribution in respect of an academic year is the amount, if any, calculated under Schedule 2.

(2) For the purposes of the exercise of the Welsh Ministers' functions under these Regulations the Welsh Ministers may require a student to provide from time to time such information as they require in order to assess the student's contribution.

Application of the student's contribution

27. The contribution calculated in accordance with regulation 26 must be applied in accordance with regulation 28.

28.—(1) The Welsh Ministers must apply the eligible student's contribution—

(a) first, to reduce the amount of grant for living costs calculated in accordance with regulation 15(3);

(b) second—

(i) yn achos myfyriwr sy'n gymwys i gael y grant ar gyfer dibynyddion, i ostwng yn y drefn ganlynol—

(aa) swm unrhyw grant ar gyfer dibynyddion mewn oed a gyfrifir yn unol â rheoliad 23;

(bb) swm unrhyw lwfans dysgu rhieni a gyfrifir yn unol â rheoliad 23; ac

(cc) swm unrhyw grant ar gyfer teithio adref a gyfrifir yn unol â rheoliad 15(4);

(ii) mewn unrhyw achos arall, i ostwng swm y grant ar gyfer teithio adref a gyfrifir yn unol â rheoliad 15(4);

(c) yn drydydd, i ostwng swm y grant ar gyfer teithio colegol a gyfrifir yn unol â rheoliad 15(5);

(d) yn bedwerydd, yn ddarostyngedig i baragraff (2), i ostwng swm y grant ar gyfer teithio i ymchwilio a gyfrifir yn unol â rheoliad 15(6).

(2) Os yw'r cyfraniad sydd ar gael i ostwng swm y grant ar gyfer teithio i ymchwilio yn unol â pharagraff (1)(d) yn fwy na swm y grant hwnnw a gyfrifir o dan reoliad 15(6), swm y grant hwnnw sy'n daladwy i'r myfyriwr yw dim.

(i) in the case of a student who is eligible for the grant for dependants, to reduce in the following order—

(aa) the amount of any adult dependants' grant calculated in accordance with regulation 23;

(bb) the amount of any parents' learning allowance calculated in accordance with regulation 23; and

(cc) the amount of any grant for travel home calculated in accordance with regulation 15(4);

(ii) in any other case, to reduce the amount of grant for travel home calculated in accordance with regulation 15(4);

(c) third, to reduce the amount of grant for college travel calculated in accordance with regulation 15(5);

(d) fourth, subject to paragraph (2), to reduce the amount of grant for research travel calculated in accordance with regulation 15(6).

(2) Where the contribution available to reduce the amount of grant for research travel in accordance with paragraph (1)(d) exceeds the amount of that grant calculated under regulation 15(6), the amount of that grant payable to the student is nil.

RHAN 6

TALIADAU

Talu grantiau at gostau byw a chostau eraill a grantiau atodol

29.—(1) Caiff Gweinidogion Cymru dalu'r grantiau at gostau byw a chostau eraill a'r grantiau atodol y mae myfyriwr cymwys yn cymhwyso i'w cael mewn unrhyw randaliadau ac ar unrhyw adegau sy'n briodol yn eu barn hwy.

(2) Os ydynt o'r farn ei bod yn briodol iddynt wneud hynny, caiff Gweinidogion Cymru dalu grant sy'n daladwy o dan reoliad 15(3) i'r awdurdod academaidd er mwyn i'r awdurdod dalu'r grant ar eu rhan.

(3) Pan na ellir gwneud, ar sail yr wybodaeth a roddir gan y myfyriwr, asesiad terfynol o swm y grantiau at gostau byw a chostau eraill neu o grantiau atodol sy'n daladwy i fyfyriwr cymwys, caiff Gweinidogion Cymru wneud taliadau dros dro o'r grantiau hynny hyd oni wneir yr asesiad terfynol.

(4) Os ydynt o'r farn ei bod yn briodol iddynt wneud hynny, caiff Gweinidogion Cymru wneud taliad lwfans myfyriwr anabl cyn dechrau'r flwyddyn academaidd y mae'r taliad hwnnw'n ddyledus mewn cysylltiad â hi.

PART 6

PAYMENTS

Payment of grants for living and other costs and supplementary grants

29.—(1) The Welsh Ministers may pay the grants for living and other costs and the supplementary grants for which an eligible student qualifies in such instalments and at such times as they consider appropriate.

(2) The Welsh Ministers may, if they consider it appropriate to do so, pay the grant payable under regulation 15(3) to the academic authority for the authority to pay the grant on their behalf.

(3) Where a final assessment of the amount of grants for living and other costs or supplementary grants payable to an eligible student cannot be made on the basis of the information provided by the student, the Welsh Ministers may make provisional payments of those grants pending the final assessment.

(4) The Welsh Ministers may, if they consider it appropriate to do so, make a payment of disabled student's allowance before the start of the academic year in respect of which that payment is due.

(5) Pan fo'r amgylchiadau yn rheoliad 11(a) neu yn rheoliad 11(c) yn gymwys, rhaid i Weinidogion Cymru beidio â gwneud unrhyw daliadau cymorth i fyfyriwr ar ôl y dyddiad y mae'r myfyriwr yn peidio â bod yn bresennol ar y cwrs onid ydynt o'r farn ei bod yn briodol iddynt wneud hynny o ystyried amgylchiadau achos y myfyriwr.

(6) Rhaid i Weinidogion Cymru beidio â gwneud unrhyw daliadau cymorth i fyfyriwr sy'n absennol o'r cwrs—

(a) am fwy na 60 o ddiwrnodau oherwydd salwch; neu

(b) am unrhyw gyfnod am unrhyw reswm arall,

onid ydynt o'r farn ei bod yn briodol iddynt wneud hynny o ystyried amgylchiadau achos y myfyriwr.

Gordaliadau

30. Os yw Gweinidogion Cymru'n ei gwneud yn ofynnol iddo wneud hynny, rhaid i fyfyriwr cymwys ad-dalu unrhyw swm a dalwyd i'r myfyriwr hwnnw o dan Ran 4 ac sydd, am ba reswm bynnag, yn fwy na'r swm o gymorth y mae gan y myfyriwr hwnnw hawlogaeth i'w gael o dan Ran 4.

(5) Where the circumstances in regulation 11(a) or regulation 11(c) apply, the Welsh Ministers must not make any payments of support to a student after the date on which the student stops attending the course unless they consider it appropriate to do so taking into account the circumstances of the student's case.

(6) The Welsh Ministers must not make any payments of support to a student who is absent from the course—

(a) for more than 60 days due to illness; or

(b) for any period for any other reason,

unless they consider that it is appropriate to do so taking into account the circumstances of the student's case.

Overpayments

30. An eligible student must, if required to do so by the Welsh Ministers, repay any amount paid to that student under Part 4 which for whatever reason exceeds the amount of support to which that student is entitled under Part 4.

Huw Lewis

Y Gweinidog Addysg a Sgiliau, un o Weinidogion Cymru

12 Tachwedd 2014

Minister for Education and Skills, one of the Welsh Ministers

12 November 2014

ATODLEN 1

Rheoliad 6

MYFYRWYR CYMWYS

RHAN 1

Dehongli

1.—(1) At ddibenion yr Atodlen hon—

ystyr "aelod o deulu" ("*family member*"), oni nodir yn wahanol—

(a) mewn perthynas â gweithiwr y ffin o'r AEE, gweithiwr mudol o'r AEE, person hunangyflogedig y ffin o'r AEE neu berson hunangyflogedig o'r AEE yw—

(i) priod neu bartner sifil y person;

(ii) disgynyddion uniongyrchol y person neu ddisgynyddion uniongyrchol priod neu bartner sifil y person:

(aa) sydd o dan 21 oed; neu

(bb) sy'n ddibynyddion y person neu'n ddibynyddion priod neu bartner sifil y person; neu

(iii) perthnasau uniongyrchol dibynnol yn llinach esgynnol y person neu yn llinach esgynnol priod neu bartner sifil y person;

(b) mewn perthynas â pherson cyflogedig Swisaidd, person cyflogedig Swisaidd y ffin, person hunangyflogedig Swisaidd y ffin neu berson hunangyflogedig Swisaidd yw—

(i) priod neu bartner sifil y person; neu

(ii) plentyn y person neu blentyn priod neu bartner sifil y person;

(c) mewn perthynas â gwladolyn o'r UE sy'n dod o fewn Erthygl 7(1)(c) o Gyfarwyddeb 2004/38 yw—

(i) priod neu bartner sifil y gwladolyn; neu

(ii) disgynyddion uniongyrchol y gwladolyn neu ddisgynyddion uniongyrchol priod neu bartner sifil y gwladolyn—

(aa) sydd o dan 21 oed; neu

(bb) sy'n ddibynyddion i'r gwladolyn neu i briod neu bartner sifil y gwladolyn;

SCHEDULE 1

Regulation 6

ELIGIBLE STUDENTS

PART 1

Interpretation

1.—(1) For the purposes of this Schedule—

"Directive 2004/38" ("*Cyfarwyddeb 2004/38*") means Directive 2004/38/EC of the European Parliament and of the Council of 29 April 2004 on the rights of citizens of the Union and their family members to move and reside freely in the territory of the Member States(**1**);

"EEA frontier self-employed person" ("*person hunangyflogedig y ffin o'r AEE*") has the meaning given by sub-paragraph (2);

"EEA frontier worker" ("*gweithiwr y ffin o'r AEE*") has the meaning given by sub-paragraph (3);

"EEA migrant worker" ("*gweithiwr mudol o'r AEE*") means an EEA national who is a worker, other than an EEA frontier worker, in the United Kingdom;

"EEA national" ("*gwladolyn o'r AEE*") means a national of an EEA State other than the United Kingdom;

"EEA self-employed person" ("*person hunangyflogedig o'r AEE*") means an EEA national who is a self-employed person, other than an EEA frontier self-employed person, in the United Kingdom;

"employed person" ("*person cyflogedig*") means an employed person within the meaning of Annex 1 to the Swiss Agreement;

"EU national" ("*gwladolyn o'r UE*") means a national of a Member State of the European Union;

"European Economic Area" ("*Ardal Economaidd Ewropeaidd*") means the area comprised by the EEA States;

"family member" ("*aelod o deulu*"), unless otherwise indicated, means—

(a) in relation to an EEA frontier worker, an EEA migrant worker, an EEA frontier self-

(**1**) OJ L158, 30.04.2004, pp. 77-123.

(d) mewn perthynas â gwladolyn o'r UE sy'n dod o fewn Erthygl 7(1)(b) o Gyfarwyddeb 2004/38 yw—

(i) priod neu bartner sifil y gwladolyn; neu

(ii) disgynyddion uniongyrchol y gwladolyn neu ddisgynyddion uniongyrchol priod neu bartner sifil y gwladolyn—

(aa) sydd o dan 21 oed; neu

(bb) sy'n ddibynyddion i'r gwladolyn neu i briod neu bartner sifil y gwladolyn;

(iii) perthnasau uniongyrchol dibynnol yn llinach esgynnol y gwladolyn neu yn llinach esgynnol priod neu bartner sifil y gwladolyn;

(e) mewn perthynas â gwladolyn o'r Deyrnas Unedig, at ddibenion paragraff 9 yw—

(i) priod neu bartner sifil y gwladolyn; neu

(ii) disgynyddion uniongyrchol y gwladolyn neu ddisgynyddion uniongyrchol priod neu bartner sifil y gwladolyn—

(aa) sydd o dan 21 oed; neu

(bb) sy'n ddibynyddion i'r gwladolyn neu i briod neu bartner sifil y gwladolyn;

ystyr "Ardal Economaidd Ewropeaidd" ("*European Economic Area*") yw'r ardal a gaiff ei ffurfio gan Wladwriaethau'r AEE;

ystyr "Cyfarwyddeb 2004/38" ("*Directive 2004/38*") yw Cyfarwyddeb 2004/38/EC Senedd Ewrop a'r Cyngor dyddiedig 29 Ebrill 2004 ar hawliau dinasyddion yr Undeb ac aelodau o'u teuluoedd i symud a phreswylio'n rhydd yn nhiriogaeth yr Aelod-wladwriaethau(**1**);

ystyr "Cytundeb y Swistir" ("*Swiss Agreement*") yw'r Cytundeb rhwng y Gymuned Ewropeaidd a'i Haelod-wladwriaethau, o'r naill ran, a'r Conffederasiwn Swisaidd, o'r rhan arall, ar Rydd Symudiad Personau, a lofnodwyd yn Lwcsembwrg ar 21 Mehefin 1999(**2**) ac a ddaeth i rym ar 1 Mehefin 2002;

ystyr "gweithiwr" ("*worker*") yw gweithiwr o fewn ystyr Erthygl 7 o Gyfarwyddeb 2004/38 neu ystyr Cytundeb yr AEE, yn ôl y digwydd;

ystyr "gweithiwr mudol o'r AEE" ("*EEA migrant worker*") yw gwladolyn o'r AEE sy'n weithiwr, ac eithrio gweithiwr y ffin o'r AEE, yn y Deyrnas Unedig;

employed person or an EEA self-employed person—

(i) the person's spouse or civil partner;

(ii) direct descendants of the person or of the person's spouse or civil partner who are;

(aa) under the age of 21; or

(bb) dependants of the person or the person's spouse or civil partner; or

(iii) dependent direct relatives in the person's ascending line or that of the person's spouse or civil partner;

(b) in relation to a Swiss employed person, a Swiss frontier employed person, a Swiss frontier self-employed person or a Swiss self-employed person—

(i) the person's spouse or civil partner; or

(ii) the person's child or the child of the person's spouse or civil partner;

(c) in relation to an EU national who falls within article 7(1)(c) of Directive 2004/38—

(i) the national's spouse or civil partner; or

(ii) direct descendants of the national or of the national's spouse or civil partner who are—

(aa) under the age of 21; or

(bb) dependants of the national or of the national's spouse or civil partner;

(d) in relation to an EU national who falls within article 7(1)(b) of Directive 2004/38—

(i) the national's spouse or civil partner; or

(ii) direct descendants of the national or of the national's spouse or civil partner who are—

(aa) under the age of 21; or

(bb) dependants of the national or of the national's spouse or civil partner;

(iii) dependent direct relatives in the national's ascending line or that of the national's spouse or civil partner;

(e) in relation to a United Kingdom national, for the purposes of paragraph 9—

(i) the national's spouse or civil partner; or

(ii) direct descendants of the national or of the national's spouse or civil partner who are—

(aa) under the age of 21; or

(**1**) OJ L158, 30.04.2004, tt. 77-123.

(**2**) Gorch. 4904.

ystyr "gweithiwr Twrcaidd" ("*Turkish worker*") yw gwladolyn Twrcaidd a oedd ar y dyddiad perthnasol—

(a) yn preswylio fel arfer yn y Deyrnas Unedig a'r Ynysoedd; a

(b) yn gyfreithiol gyflogedig, neu a oedd wedi bod yn gyfreithiol gyflogedig, yn y Deyrnas Unedig;

mae i "gweithiwr y ffin o'r AEE" ("*EEA frontier worker*") yr ystyr a roddir gan is-baragraff (3);

ystyr "gwladolyn o'r AEE" ("*EEA national*") yw gwladolyn o un o Wladwriaethau'r AEE ac eithrio'r Deyrnas Unedig;

ystyr "gwladolyn o'r Deyrnas Unedig" ("*United Kingdom national*") yw person sydd i'w drin fel gwladolyn o'r Deyrnas Unedig at ddibenion Cytuniadau'r UE;

ystyr "gwladolyn o'r UE" ("*EU national*") yw gwladolyn o un o Aelod-wladwriaethau'r Undeb Ewropeaidd;

ystyr "hawl i breswylio'n barhaol" ("*right of permanent residence*") yw hawl sy'n deillio o dan Gyfarwyddeb 2004/38 i breswylio yn y Deyrnas Unedig yn barhaol heb gyfyngiad;

ystyr "person cyflogedig" ("*employed person*") yw person cyflogedig o fewn ystyr Atodiad 1 i'r Cytundeb Swisaidd;

ystyr "person cyflogedig Swisaidd" ("*Swiss employed person*") yw gwladolyn Swisaidd sy'n berson cyflogedig, ac eithrio'n berson cyflogedig Swisaidd y ffin, yn y Deyrnas Unedig;

mae i "person cyflogedig Swisaidd y ffin" ("*Swiss frontier employed person*") yr ystyr a roddir yn is-baragraff (4);

ystyr "person hunangyflogedig" ("*self-employed person*")—

(a) mewn perthynas â gwladolyn o'r AEE, yw person sy'n hunangyflogedig o fewn ystyr Erthygl 7 o Gyfarwyddeb 2004/38 neu Gytundeb yr AEE, yn ôl y digwydd; neu

(b) mewn perthynas â gwladolyn Swisaidd, yw person sy'n berson hunangyflogedig o fewn ystyr Atodiad 1 i Gytundeb y Swistir;

ystyr "person hunangyflogedig o'r AEE" ("*EEA self-employed person*") yw gwladolyn o'r AEE sy'n berson hunangyflogedig, ac eithrio'n berson hunangyflogedig y ffin o'r AEE, yn y Deyrnas Unedig;

(bb) dependants of the national or of the national's spouse or civil partner;

"right of permanent residence" ("*hawl i breswylio'n barhaol*") means a right arising under Directive 2004/38 to reside in the United Kingdom permanently without restriction;

"self-employed person" ("*person hunangyflogedig*") means—

(a) in relation to an EEA national, a person who is self-employed within the meaning of Article 7 of Directive 2004/38 or the EEA Agreement, as the case may be; or

(b) in relation to a Swiss national, a person who is a self-employed person within the meaning of Annex 1 to the Swiss Agreement;

"settled" ("*wedi setlo*") has the meaning given by section 33(2A) of the Immigration Act 1971(**1**);

"Swiss Agreement" ("*Cytundeb y Swistir*") means the Agreement between the European Community and its Member States, of the one part, and the Swiss Confederation, of the other, on the Free Movement of Persons signed at Luxembourg on 21 June 1999(**2**) and which came into force on 1 June 2002;

"Swiss employed person" ("*person cyflogedig Swisaidd*") means a Swiss national who is an employed person, other than a Swiss frontier employed person, in the United Kingdom;

"Swiss frontier employed person" ("*person cyflogedig Swisaidd y ffin*") has the meaning given in sub-paragraph (4);

"Swiss frontier self-employed person" ("*person hunangyflogedig Swisaidd y ffin*") has the meaning given in sub-paragraph (5);

"Swiss self-employed person" ("*person hunangyflogedig Swisaidd*") means a Swiss national who is a self-employed person, other than a Swiss frontier self-employed person, in the United Kingdom;

"Turkish worker" ("*gweithiwr Twrcaidd*") means a Turkish national who on the relevant date—

(a) was ordinarily resident in the United Kingdom and Islands; and

(b) was, or had been, lawfully employed in the United Kingdom;

"United Kingdom national" ("*gwladolyn o'r Deyrnas Unedig*") means a person who falls to be

(**1**) 1971 c. 77; section 33(2A) was inserted by paragraph 7 of Schedule 4 to the British Nationality Act 1981 (c. 61).
(**2**) Cm. 4904.

ystyr "person hunangyflogedig Swisaidd" ("*Swiss self-employed person*") yw gwladolyn Swisaidd sydd yn berson hunangyflogedig, ac eithrio'n berson hunangyflogedig Swisaidd y ffin, yn y Deyrnas Unedig;

mae i "person hunangyflogedig Swisaidd y ffin" ("*Swiss frontier self-employed person*") yr ystyr a roddir yn is-baragraff (5);

mae i "person hunangyflogedig y ffin o'r AEE" ("*EEA frontier self-employed person*") yr ystyr a roddir gan is-baragraff (2);

mae i "wedi setlo" yr ystyr a roddir i "settled" yn adran 33(2A) o Ddeddf Mewnfudo 1971(**1**).

(2) Ystyr "person hunangyflogedig y ffin o'r AEE" ("*EEA frontier self-employed person*") yw gwladolyn o'r AEE—

(a) sy'n berson hunangyflogedig yng Nghymru; a

(b) sy'n preswylio yn y Swistir neu yn nhiriogaeth un o Wladwriaethau'r AEE ac eithrio'r Deyrnas Unedig ac sy'n dychwelyd i breswylfa'r gwladolyn yn y Swistir neu yn y Wladwriaeth honno yn yr AEE, yn ôl y digwydd, bob dydd neu o leiaf unwaith yr wythnos.

(3) Ystyr "gweithiwr y ffin o'r AEE" ("*EEA frontier worker*") yw gwladolyn o'r AEE—

(a) sy'n weithiwr yng Nghymru; a

(b) sy'n preswylio yn y Swistir neu yn nhiriogaeth un o Wladwriaethau'r AEE ac eithrio'r Deyrnas Unedig ac sy'n dychwelyd i breswylfa'r gwladolyn yn y Swistir neu yn y Wladwriaeth honno yn yr AEE, yn ôl y digwydd, bob dydd neu o leiaf unwaith yr wythnos.

(4) Ystyr "person cyflogedig Swisaidd y ffin" ("*Swiss frontier employed person*") yw gwladolyn Swisaidd—

(a) sy'n berson cyflogedig yng Nghymru; a

(b) sy'n preswylio yn y Swistir neu yn nhiriogaeth un o Wladwriaethau'r AEE ac eithrio'r Deyrnas Unedig ac sy'n dychwelyd i breswylfa'r gwladolyn yn y Swistir neu yn y Wladwriaeth honno yn yr AEE, yn ôl y digwydd, bob dydd neu o leiaf unwaith yr wythnos.

(5) Ystyr "person hunangyflogedig Swisaidd y ffin" ("*Swiss frontier self-employed person*") yw gwladolyn Swisaidd—

treated as a national of the United Kingdom for the purposes of the EU Treaties;

"worker" ("*gweithiwr*") means a worker within the meaning of Article 7 of Directive 2004/38 or the EEA Agreement, as the case may be.

(2) "EEA frontier self-employed person" ("*person hunangyflogedig y ffin o'r AEE*") means an EEA national who—

(a) is a self-employed person in Wales; and

(b) resides in Switzerland or in the territory of an EEA State other than the United Kingdom and returns to the national's residence in Switzerland or that EEA State, as the case may be, daily or at least once a week.

(3) "EEA frontier worker" ("*gweithiwr y ffin o'r AEE*") means an EEA national who—

(a) is a worker in Wales; and

(b) resides in Switzerland or in the territory of an EEA State other than the United Kingdom and returns to the national's residence in Switzerland or that EEA State, as the case may be, daily or at least once a week.

(4) "Swiss frontier employed person" ("*person cyflogedig Swisaidd y ffin*") means a Swiss national who—

(a) is an employed person in Wales; and

(b) resides in Switzerland or in the territory of an EEA State other than the United Kingdom and returns to the national's residence in Switzerland or that EEA State, as the case may be, daily or at least once a week.

(5) "Swiss frontier self-employed person" ("*person hunangyflogedig Swisaidd y ffin*") means a Swiss national who—

(**1**) 1971 p. 77; mewnosodwyd adran 33(2A) gan baragraff 7 o Atodlen 4 i Ddeddf Cenedligrwydd Prydeinig 1981 (p. 61).

(a) sy'n berson hunangyflogedig yng Nghymru; a

(b) sy'n preswylio yn y Swistir neu yn nhiriogaeth un o Wladwriaethau'r AEE ac eithrio'r Deyrnas Unedig ac sy'n dychwelyd i breswylfa'r gwladolyn yn y Swistir neu yn y Wladwriaeth honno yn yr AEE, yn ôl y digwydd, bob dydd neu o leiaf unwaith yr wythnos.

(6) At ddibenion yr Atodlen hon, mae "rhiant" ("*parent*") yn cynnwys gwarcheidwad, unrhyw berson arall sydd â chyfrifoldeb rhiant dros blentyn ac unrhyw berson a chanddo ofal dros blentyn a rhaid dehongli "plentyn" ("*child*") yn unol â hynny.

(7) At ddibenion yr Atodlen hon, mae person ("A" yn yr is-baragraff hwn) i'w drin fel petai'n preswylio fel arfer yng Nghymru, yn y Deyrnas Unedig a'r Ynysoedd, yn y diriogaeth y mae'r Ardal Economaidd Ewropeaidd a'r Swistir yn ei ffurfio neu yn y diriogaeth y mae'r Ardal Economaidd Ewropeaidd, y Swistir a Thwrci yn ei ffurfio pe bai A wedi bod yn preswylio felly oni bai am y ffaith bod—

(a) A;

(b) priod neu bartner sifil A;

(c) rhiant A; neu

(d) yn achos perthynas uniongyrchol dibynnol yn y llinell esgynnol, plentyn A neu briod neu bartner sifil plentyn A,

yn cael ei gyflogi dros dro, neu wedi bod yn cael ei gyflogi dros dro, y tu allan i'r ardal o dan sylw.

(8) At ddibenion is-baragraff (7), mae gwaith dros dro y tu allan i Gymru, i'r Deyrnas Unedig a'r Ynysoedd, i diriogaeth y mae'r Ardal Economaidd Ewropeaidd a'r Swistir yn ei ffurfio neu i diriogaeth y mae'r Ardal Economaidd Ewropeaidd, y Swistir a Thwrci yn ei ffurfio yn cynnwys—

(a) yn achos aelodau o lynges, o fyddin neu o awyrlu rheolaidd y Goron, unrhyw gyfnod pan fyddant yn gwasanaethu fel aelodau o'r lluoedd hynny y tu allan i'r Deyrnas Unedig;

(b) yn achos aelodau o luoedd arfog rheolaidd un o Wladwriaethau'r AEE neu'r Swistir, unrhyw gyfnod pan fyddant yn gwasanaethu fel aelodau o'r lluoedd hynny y tu allan i'r diriogaeth y mae'r Ardal Economaidd Ewropeaidd a'r Swistir yn ei ffurfio; ac

(c) yn achos aelodau o luoedd arfog rheolaidd Twrci, unrhyw gyfnod pan fyddant yn gwasanaethu fel aelodau o'r lluoedd hynny y tu allan i'r diriogaeth y mae'r Ardal Economaidd Ewropeaidd, y Swistir a Thwrci yn ei ffurfio.

(a) is a self-employed person in Wales; and

(b) resides in Switzerland or in the territory of an EEA State other than the United Kingdom and returns to the national's residence in Switzerland or that EEA State, as the case may be, daily or at least once a week.

(6) For the purposes of this Schedule, "parent" ("*rhiant*") includes a guardian, any other person having parental responsibility for a child and any person having care of a child and "child" ("*plentyn*") is to be construed accordingly.

(7) For the purposes of this Schedule, a person ("A" in this sub-paragraph) is to be treated as ordinarily resident in Wales, the United Kingdom and Islands, the territory comprising the European Economic Area and Switzerland or the territory comprising the European Economic Area, Switzerland and Turkey if A would have been so resident but for the fact that—

(a) A;

(b) A's spouse or civil partner;

(c) A's parent; or

(d) in the case of a dependent direct relative in the ascending line, A's child or child's spouse or civil partner,

is or was temporarily employed outside the area in question.

(8) For the purposes of sub-paragraph (7), temporary employment outside of Wales, the United Kingdom and Islands, the territory comprising the European Economic Area and Switzerland or the territory comprising the European Economic Area, Switzerland and Turkey includes—

(a) in the case of members of the regular naval, military or air forces of the Crown, any period which they serve outside the United Kingdom as members of such forces;

(b) in the case of members of the regular armed forces of an EEA State or Switzerland, any period which they serve outside the territory comprising the European Economic Area and Switzerland as members of such forces; and

(c) in the case of members of the regular armed forces of Turkey, any period which they serve outside of the territory comprising the European Economic Area, Switzerland and Turkey as members of such forces.

RHAN 2

Categorïau

Personau sydd wedi setlo yn y Deyrnas Unedig

2.—(1) Person—

(a) sydd wedi setlo yn y Deyrnas Unedig ar y dyddiad perthnasol ac eithrio drwy fod wedi caffael yr hawl i breswylio'n barhaol;

(b) sy'n preswylio fel arfer yng Nghymru ar y dyddiad perthnasol;

(c) sydd wedi bod yn preswylio fel arfer drwy gydol y cyfnod o dair blynedd cyn y dyddiad perthnasol yn y Deyrnas Unedig a'r Ynysoedd; a

(d) yn ddarostyngedig i is-baragraff (2), nad oedd yn ystod unrhyw ran o'r cyfnod y cyfeirir ato ym mharagraff (c) wedi bod yn preswylio'n arferol yn y Deyrnas Unedig a'r Ynysoedd yn gyfan gwbl neu'n bennaf at y diben o dderbyn addysg lawnamser.

(2) Nid yw paragraff (d) o is-baragraff (1) yn gymwys i berson sy'n cael ei drin fel pe bai'n preswylio fel arfer yn y Deyrnas Unedig a'r Ynysoedd yn unol â pharagraff 1(7).

3. Person—

(a) sydd wedi setlo yn y Deyrnas Unedig ar y dyddiad perthnasol oherwydd ei fod wedi caffael yr hawl i breswylio'n barhaol;

(b) sy'n preswylio fel arfer yng Nghymru ar y dyddiad perthnasol;

(c) a oedd wedi bod yn preswylio fel arfer yn y Deyrnas Unedig drwy gydol y cyfnod o dair blynedd cyn y dyddiad perthnasol; a

(d) a oedd, mewn achos pan oedd preswylio arferol y person y cyfeirir ato yn is-baragraff (c) yn gyfan gwbl neu'n bennaf at y diben o dderbyn addysg lawnamser, yn preswylio fel arfer yn y diriogaeth y mae'r Ardal Economaidd Ewropeaidd a'r Swistir yn ei ffurfio yn union cyn y cyfnod o breswylio arferol y cyfeirir ato yn is-baragraff (c).

Ffoaduriaid

4.—(1) Person—

(a) sy'n ffoadur;

(b) sy'n preswylio fel arfer yn y Deyrnas Unedig a'r Ynysoedd ac nad yw wedi peidio â phreswylio felly ers cael ei gydnabod yn ffoadur; ac

PART 2

Categories

Persons who are settled in the United Kingdom

2.—(1) A person who—

(a) is settled in the United Kingdom on the relevant date other than by reason of having acquired a right of permanent residence;

(b) is ordinarily resident in Wales on the relevant date;

(c) had been ordinarily resident throughout the three-year period preceding the relevant date in the United Kingdom and Islands; and

(d) subject to sub-paragraph (2), had not during any part of the period referred to in paragraph (c) been ordinarily resident in the United Kingdom and Islands wholly or mainly for the purpose of receiving full-time education.

(2) Paragraph (d) of sub-paragraph (1) does not apply to a person who is treated as being ordinarily resident in the United Kingdom and Islands in accordance with paragraph 1(7).

3. A person—

(a) who is settled in the United Kingdom on the relevant date by reason of having acquired the right of permanent residence;

(b) who is ordinarily resident in Wales on the relevant date;

(c) who had been ordinarily resident in the United Kingdom throughout the three-year period preceding the relevant date; and

(d) who, in a case where the person's ordinary residence referred to in sub-paragraph (c) was wholly or mainly for the purpose of receiving full-time education, was ordinarily resident in the territory comprising the European Economic Area and Switzerland immediately before the period of ordinary residence referred to in sub-paragraph (c).

Refugees

4.—(1) A person—

(a) who is a refugee;

(b) who is ordinarily resident in the United Kingdom and Islands and has not ceased to be so resident since being recognised as a refugee; and

(c) sy'n preswylio fel arfer yng Nghymru ar y dyddiad perthnasol.

(2) Person—

(a) sy'n briod neu'n bartner sifil i ffoadur;

(b) a oedd yn briod neu'n bartner sifil i'r ffoadur ar y dyddiad y gwnaeth y ffoadur y cais am loches;

(c) sy'n preswylio fel arfer yn y Deyrnas Unedig a'r Ynysoedd ac nad yw wedi peidio â phreswylio felly ers cael caniatâd i aros yn y Deyrnas Unedig; a

(d) sy'n preswylio fel arfer yng Nghymru ar y dyddiad perthnasol.

(3) Person—

(a) sy'n blentyn i ffoadur neu'n blentyn i briod neu bartner sifil i ffoadur;

(b) a oedd, ar y dyddiad y gwnaeth y ffoadur y cais am loches, yn blentyn i'r ffoadur neu'n blentyn i berson a oedd yn briod neu'n bartner sifil i'r ffoadur ar y dyddiad hwnnw;

(c) a oedd o dan 18 oed ar y dyddiad y gwnaeth y ffoadur y cais am loches;

(d) sy'n preswylio fel arfer yn y Deyrnas Unedig a'r Ynysoedd ac nad yw wedi peidio â phreswylio felly ers cael caniatâd i aros yn y Deyrnas Unedig; ac

(e) sy'n preswylio fel arfer yng Nghymru ar y dyddiad perthnasol.

5.—(1) Person—

(a) sydd â chaniatâd i ddod i mewn neu i aros;

(b) sy'n preswylio fel arfer yng Nghymru ar y dyddiad perthnasol; ac

(c) sydd wedi bod yn preswylio fel arfer yn y Deyrnas Unedig a'r Ynysoedd drwy gydol y cyfnod o dair blynedd cyn y dyddiad perthnasol.

(2) Person—

(a) sy'n briod neu'n bartner sifil i berson sydd â chaniatâd i ddod i mewn neu i aros;

(b) a oedd yn briod neu'n bartner sifil i'r person sydd â chaniatâd i ddod i mewn neu i aros ar y dyddiad y gwnaeth y person hwnnw—

(i) y cais am loches; neu

(ii) y cais am ganiatâd yn ôl disgresiwn, pan na wnaed unrhyw gais am loches;

(c) sy'n preswylio fel arfer yng Nghymru ar y dyddiad perthnasol; a

(c) who is ordinarily resident in Wales on the relevant date.

(2) A person—

(a) who is the spouse or civil partner of a refugee;

(b) who was the spouse or civil partner of the refugee on the date on which the refugee made the application for asylum;

(c) who is ordinarily resident in the United Kingdom and Islands and has not ceased to be so resident since being given leave to remain in the United Kingdom; and

(d) who is ordinarily resident in Wales on the relevant date.

(3) A person—

(a) who is the child of a refugee or the child of the spouse or civil partner of a refugee;

(b) who, on the date on which the refugee made the application for asylum, was the child of the refugee or the child of a person who was the spouse or civil partner of the refugee on that date;

(c) who was under 18 on the date on which the refugee made the application for asylum;

(d) who is ordinarily resident in the United Kingdom and Islands and has not ceased to be so resident since being given leave to remain in the United Kingdom; and

(e) who is ordinarily resident in Wales on the relevant date.

5.—(1) A person—

(a) with leave to enter or remain;

(b) who is ordinarily resident in Wales on the relevant date; and

(c) who has been ordinarily resident in the United Kingdom and Islands throughout the three-year period preceding the relevant date.

(2) A person—

(a) who is the spouse or civil partner of a person with leave to enter or remain;

(b) who was the spouse or civil partner of the person with leave to enter or remain on the date on which that person made—

(i) the application for asylum; or

(ii) the application for discretionary leave, where no application for asylum was made;

(c) who is ordinarily resident in Wales on the relevant date; and

(d) sydd wedi bod yn preswylio fel arfer yn y Deyrnas Unedig a'r Ynysoedd drwy gydol y cyfnod o dair blynedd cyn y dyddiad perthnasol.

(3) Person—

(a) sy'n blentyn i berson sydd â chaniatâd i ddod i mewn neu i aros neu'n blentyn i briod neu i bartner sifil person sydd â chaniatâd i ddod i mewn neu i aros;

(b) a oedd, ar y dyddiad y gwnaeth y person sydd â chaniatâd i ddod i mewn neu i aros—

(i) y cais am loches; neu

(ii) y cais am ganiatâd yn ôl disgresiwn, pan na wnaed unrhyw gais am loches;

yn blentyn i'r person hwnnw neu'n blentyn i berson a oedd yn briod neu'n bartner sifil i'r person sydd â chaniatâd i ddod i mewn neu i aros ar y dyddiad hwnnw;

(c) a oedd o dan 18 oed ar y dyddiad y gwnaeth y person sydd â chaniatâd i ddod i mewn neu i aros—

(i) y cais am loches; neu

(ii) y cais am ganiatâd yn ôl disgresiwn, pan na wnaed unrhyw gais am loches;

(d) sy'n preswylio fel arfer yng Nghymru ar y dyddiad perthnasol; ac

(e) sydd wedi bod yn preswylio fel arfer yn y Deyrnas Unedig a'r Ynysoedd drwy gydol y cyfnod o dair blynedd cyn y dyddiad perthnasol.

Gweithwyr, personau cyflogedig, personau hunangyflogedig ac aelodau o'u teuluoedd

6.—(1) Person—

(a) sydd, ar y dyddiad perthnasol—

(i) yn weithiwr mudol o'r AEE neu'n berson hunangyflogedig o'r AEE;

(ii) yn berson cyflogedig Swisaidd neu'n berson hunangyflogedig Swisaidd;

(iii) yn aelod o deulu person a grybwyllir yn is-baragraff (i) neu (ii);

(iv) yn weithiwr y ffin o'r AEE neu'n berson hunangyflogedig y ffin o'r AEE;

(v) yn berson cyflogedig Swisaidd y ffin neu'n berson hunangyflogedig Swisaidd y ffin; neu

(vi) yn aelod o deulu person yn is-baragraff (iv) neu (v);

(d) who has been ordinarily resident in the United Kingdom and Islands throughout the three-year period preceding the relevant date.

(3) A person—

(a) who is the child of a person with leave to enter or remain or the child of the spouse or civil partner of a person with leave to enter or remain;

(b) who on the date on which the person with leave to enter or remain made—

(i) the application for asylum; or

(ii) the application for discretionary leave, where no application for asylum was made;

was the child of that person or the child of a person who was the spouse or civil partner of the person with leave to enter or remain on that date;

(c) who was under 18 on the date on which the person with leave to enter or remain made—

(i) the application for asylum; or

(ii) the application for discretionary leave, where no application for asylum was made;

(d) who is ordinarily resident in Wales on the relevant date; and

(e) who has been ordinarily resident in the United Kingdom and Islands throughout the three-year period preceding the relevant date.

Workers, employed persons, self-employed persons and their family members

6.—(1) A person who—

(a) on the relevant date, is—

(i) an EEA migrant worker or an EEA self-employed person;

(ii) a Swiss employed person or a Swiss self-employed person;

(iii) a family member of a person mentioned in sub-paragraph (i) or (ii);

(iv) an EEA frontier worker or an EEA frontier self-employed person;

(v) a Swiss frontier employed person or a Swiss frontier self-employed person; or

(vi) a family member of a person in sub-paragraph (iv) or (v);

(b) sydd, yn ddarostyngedig i is-baragraff (2), yn preswylio fel arfer yng Nghymru ar y dyddiad perthnasol;

(c) sydd wedi bod yn preswylio fel arfer yn y diriogaeth y mae'r Ardal Economaidd Ewropeaidd a'r Swistir yn ei ffurfio drwy gydol y cyfnod o dair blynedd cyn y dyddiad perthnasol.

(2) Nid yw paragraff (b) o is-baragraff (1) yn gymwys pan fo'r person sy'n gwneud cais am gymorth yn dod o fewn paragraff (a)(iv), (v) neu (vi) o is-baragraff (1).

7. Person—

(a) sydd yn preswylio fel arfer yng Nghymru ar y dyddiad perthnasol;

(b) sydd wedi bod yn preswylio fel arfer yn y diriogaeth y mae'r Ardal Economaidd Ewropeaidd a'r Swistir yn ei ffurfio drwy gydol y cyfnod o dair blynedd cyn y dyddiad perthnasol; ac

(c) sydd â hawlogaeth i gael cymorth yn rhinwedd Erthygl 10 o Reoliad (EU) Rhif 492/2011 Senedd Ewrop a'r Cyngor dyddiedig 5 Ebrill 2011 ar rydd symudiad ar gyfer gweithwyr o fewn yr Undeb(**1**), fel y'i hymestynnwyd gan Gytundeb yr AEE.

Personau sydd wedi setlo yn y Deyrnas Unedig ac sydd wedi arfer hawl i breswylio mewn man arall

8.—(1) Person—

(a) sydd wedi setlo yn y Deyrnas Unedig;

(b) a oedd yn preswylio fel arfer yng Nghymru ac wedi setlo yn y Deyrnas Unedig yn union cyn ymadael â'r Deyrnas Unedig ac sydd wedi arfer hawl i breswylio;

(c) sy'n preswylio fel arfer yn y Deyrnas Unedig ar y dyddiad perthnasol;

(d) sydd wedi bod yn preswylio fel arfer yn y diriogaeth y mae'r Ardal Economaidd Ewropeaidd a'r Swistir yn ei ffurfio drwy gydol y cyfnod o dair blynedd cyn y dyddiad perthnasol; ac

(e) a oedd, mewn achos pan oedd preswylio arferol y person y cyfeirir ato ym mharagraff (b) yn gyfan gwbl neu'n bennaf at ddibenion derbyn addysg lawnamser, yn preswylio fel arfer yn y diriogaeth y mae'r Ardal Economaidd Ewropeaidd a'r Swistir yn ei ffurfio yn union cyn y cyfnod o breswylio arferol y cyfeirir ato ym mharagraff (d).

(**1**) OJ Rhif L141, 27.05.2011, t. 1.

(b) subject to sub-paragraph (2), is ordinarily resident in Wales on the relevant date;

(c) has been ordinarily resident in the territory comprising the European Economic Area and Switzerland throughout the three-year period preceding the relevant date.

(2) Paragraph (b) of sub-paragraph (1) does not apply where the person applying for support falls within paragraph (a)(iv), (v) or (vi) of sub-paragraph (1).

7. A person who—

(a) is ordinarily resident in Wales on the relevant date;

(b) has been ordinarily resident in the territory comprising the European Economic Area and Switzerland throughout the three-year period preceding the relevant date; and

(c) is entitled to support by virtue of Article 10 of Regulation (EU) No 492/2011 of the European Parliament and of the Council of 5 April 2011 on the freedom of movement for workers within the Union(**1**), as extended by the EEA Agreement.

Persons who are settled in the United Kingdom and have exercised a right of residence elsewhere

8.—(1) A person who—

(a) is settled in the United Kingdom;

(b) was ordinarily resident in Wales and settled in the United Kingdom immediately before leaving the United Kingdom and who has exercised a right of residence;

(c) is ordinarily resident in the United Kingdom on the relevant date;

(d) has been ordinarily resident in the territory comprising the European Economic Area and Switzerland throughout the three-year period preceding the relevant date; and

(e) in a case where the person's ordinary residence referred to in paragraph (b) was wholly or mainly for the purposes of receiving full-time education, was ordinarily resident in the territory comprising the European Economic Area and Switzerland immediately before the period of ordinary residence referred to in paragraph (d).

(**1**) OJ No L141, 27.05.2011, p. 1.

(2) At ddibenion y paragraff hwn, mae person wedi arfer hawl i breswylio os yw'r person hwnnw yn wladolyn o'r Deyrnas Unedig, yn aelod o deulu gwladolyn o'r Deyrnas Unedig at ddibenion Erthygl 7 o Gyfarwyddeb 2004/38 (neu ddibenion cyfatebol o dan Gytundeb yr AEE neu Gytundeb y Swistir) neu'n berson a chanddo hawl i breswylio'n barhaol ac sydd ymhob achos wedi arfer hawl o dan Erthygl 7 o Gyfarwyddeb 2004/38 neu unrhyw hawl gyfatebol o dan Gytundeb yr AEE neu Gytundeb y Swistir mewn gwladwriaeth ac eithrio'r Deyrnas Unedig neu, yn achos person sydd wedi setlo yn y Deyrnas Unedig ac sydd â hawl i breswylio'n barhaol, os yw'r person hwnnw yn mynd i'r wladwriaeth o fewn y diriogaeth y mae'r Ardal Economaidd Ewropeaidd a'r Swistir yn ei ffurfio ac y mae'r person hwnnw yn wladolyn ohoni neu y mae'r person y mae'r person hwnnw yn aelod o'i deulu yn wladolyn ohoni.

Gwladolion o'r UE

9.—(1) Person—

(a) sydd naill ai—

(i) yn wladolyn o'r UE ar y dyddiad perthnasol, ac eithrio person sy'n wladolyn o'r Deyrnas Unedig nad yw wedi arfer hawl i breswylio; neu

(ii) yn aelod o deulu person o'r fath;

(b) sy'n preswylio fel arfer yng Nghymru ar y dyddiad perthnasol;

(c) sydd wedi bod yn preswylio fel arfer yn y diriogaeth y mae'r Ardal Economaidd Ewropeaidd a'r Swistir yn ei ffurfio drwy gydol y cyfnod o dair blynedd cyn y dyddiad perthnasol; a

(d) yn ddarostyngedig i is-baragraff (2), nad yw wedi preswylio fel arfer yn y diriogaeth y mae'r Ardal Economaidd Ewropeaidd a'r Swistir yn ei ffurfio yn ystod unrhyw ran o'r cyfnod y cyfeirir ato ym mharagraff (c) yn gyfan gwbl neu'n bennaf at y diben o dderbyn addysg lawnamser.

(2) Nid yw paragraff (d) o is-baragraff (1) yn gymwys i berson sy'n cael ei drin fel pe bai'n preswylio fel arfer yn y diriogaeth y mae'r Ardal Economaidd Ewropeaidd a'r Swistir yn ei ffurfio yn unol â pharagraff 1(7).

(3) Pan fo gwladwriaeth yn ymaelodi â'r Undeb Ewropeaidd ar ôl y dyddiad perthnasol a bod person yn wladolyn o'r wladwriaeth honno neu'n aelod o deulu gwladolyn o'r wladwriaeth honno, trinnir y gofyniad ym mharagraff (a) o is-baragraff (1) i fod yn wladolyn o'r UE ar y dyddiad perthnasol fel gofyniad sydd wedi ei fodloni.

(2) For the purposes of this paragraph, a person has exercised a right of residence if that person is a United Kingdom national, a family member of a United Kingdom national for the purposes of Article 7 of Directive 2004/38 (or corresponding purposes under the EEA Agreement or Swiss Agreement) or a person who has the right of permanent residence who in each case has exercised a right under Article 7 of Directive 2004/38 or any equivalent right under the EEA Agreement or Swiss Agreement in a state other than the United Kingdom or, in the case of a person who is settled in the United Kingdom and has a right of permanent residence, if that person goes to the state within the territory comprising the European Economic Area and Switzerland of which that person is a national or of which the person in relation to whom that person is a family member is a national.

EU nationals

9.—(1) A person who—

(a) is either—

(i) an EU national on the relevant date, other than a person who is a United Kingdom national who has not exercised a right of residence; or

(ii) a family member of such a person;

(b) is ordinarily resident in Wales on the relevant date;

(c) has been ordinarily resident in the territory comprising the European Economic Area and Switzerland throughout the three-year period preceding the relevant date; and

(d) subject to sub-paragraph (2), whose ordinary residence in the territory comprising the European Economic Area and Switzerland has not during any part of the period referred to in paragraph (c) been wholly or mainly for the purpose of receiving full-time education.

(2) Paragraph (d) of sub-paragraph (1) does not apply to a person who is treated as being ordinarily resident in the territory comprising the European Economic Area and Switzerland in accordance with paragraph 1(7).

(3) Where a state accedes to the European Union after the relevant date and a person is a national of that state or the family member of a national of that state, the requirement in paragraph (a) of sub-paragraph (1) to be an EU national on the relevant date is treated as being satisfied.

(4) At ddibenion y paragraff hwn, mae gwladolyn o'r Deyrnas Unedig wedi arfer hawl i breswylio os yw'r person hwnnw wedi arfer hawl o dan Erthygl 7 o Gyfarwyddeb 2004/38 neu unrhyw hawl gyfatebol o dan Gytundeb yr AEE neu Gytundeb y Swistir mewn gwladwriaeth ac eithrio'r Deyrnas Unedig.

10. Person—

(a) sydd, ar y dyddiad perthnasol, yn wladolyn o'r UE ac eithrio gwladolyn o'r Deyrnas Unedig;

(b) sy'n preswylio fel arfer yng Nghymru ar y dyddiad perthnasol;

(c) sydd wedi bod yn preswylio fel arfer yn y Deyrnas Unedig a'r Ynysoedd drwy gydol y cyfnod o dair blynedd yn union cyn y dyddiad perthnasol; a

(d) a oedd, mewn achos pan oedd preswylio arferol y person y cyfeirir ato yn is-baragraff (c) yn gyfan gwbl neu'n bennaf at y diben o dderbyn addysg lawnamser, yn preswylio fel arfer yn y diriogaeth y mae'r Ardal Economaidd Ewropeaidd a'r Swistir yn ei ffurfio yn union cyn y cyfnod o breswylio arferol y cyfeirir ato yn is-baragraff (c).

Plant gwladolion Swisaidd

11. Person—

(a) sydd, ar y dyddiad perthnasol, yn blentyn i wladolyn Swisaidd â'r hawlogaeth i gael cymorth gan yr Ysgrifennydd Gwladol yn rhinwedd Erthygl 3(6) o Atodiad 1 i Gytundeb y Swistir;

(b) sy'n preswylio fel arfer yng Nghymru ar y dyddiad perthnasol;

(c) sydd wedi bod yn preswylio fel arfer yn y diriogaeth y mae'r Ardal Economaidd Ewropeaidd a'r Swistir yn ei ffurfio drwy gydol y cyfnod o dair blynedd cyn diwrnod cyntaf blwyddyn academaidd gyntaf y cwrs; a

(d) a oedd, mewn achos pan oedd preswylio arferol y person y cyfeirir ato yn is-baragraff (c) yn gyfan gwbl neu'n bennaf at y diben o dderbyn addysg lawnamser, yn preswylio fel arfer yn y diriogaeth y mae'r Ardal Economaidd Ewropeaidd a'r Swistir yn ei ffurfio yn union cyn y cyfnod o breswylio arferol y cyfeirir ato yn is-baragraff (c).

Plant gweithwyr Twrcaidd

12. Person—

(a) a oedd yn blentyn i weithiwr Twrcaidd ar y dyddiad perthnasol;

(4) For the purposes of this paragraph, a United Kingdom national has exercised a right of residence if that person has exercised a right under Article 7 of Directive 2004/38 or any equivalent right under the EEA Agreement or the Swiss Agreement in a state other than the United Kingdom.

10. A person who—

(a) on the relevant date, is an EU national other than a United Kingdom national;

(b) is ordinarily resident in Wales on the relevant date;

(c) has been ordinarily resident in the United Kingdom and Islands throughout the three-year period immediately preceding the relevant date; and

(d) in a case where the person's ordinary residence referred to in sub-paragraph (c) was wholly or mainly for the purpose of receiving full-time education, was ordinarily resident in the territory comprising the European Economic Area and Switzerland immediately before the period of ordinary residence referred to in sub-paragraph (c).

Children of Swiss nationals

11. A person who—

(a) on the relevant date, is the child of a Swiss national who is entitled to support from the Secretary of State by virtue of Article 3(6) of Annex 1 to the Swiss Agreement;

(b) is ordinarily resident in Wales on the relevant date;

(c) has been ordinarily resident in the territory comprising the European Economic Area and Switzerland throughout the three-year period preceding the first day of the first academic year of the course; and

(d) in a case where the person's ordinary residence referred to in sub-paragraph (c) was wholly or mainly for the purpose of receiving full-time education, was ordinarily resident in the territory comprising the European Economic Area and Switzerland immediately before the period of ordinary residence referred to in sub-paragraph (c).

Children of Turkish workers

12. A person who—

(a) on the relevant date, was the child of a Turkish worker;

(b) sydd yn preswylio fel arfer yng Nghymru ar y diwrnod perthnasol; ac

(c) sydd wedi bod yn preswylio fel arfer yn y diriogaeth y mae'r Ardal Economaidd Ewropeaidd, y Swistir a Thwrci yn ei ffurfio drwy gydol y cyfnod o dair blynedd cyn diwrnod cyntaf blwyddyn academaidd gyntaf y cwrs.

ATODLEN 2

Rheoliad 26

CYFRANIAD Y MYFYRIWR

RHAN 1

Dehongli

1.—(1) Yn yr Atodlen hon—

ystyr "Aelod-wladwriaeth" ("*Member State*") yw un o Aelod-wladwriaethau'r Undeb Ewropeaidd;

ystyr "blwyddyn ariannol" ("*financial year*") yw'r cyfnod o ddeuddeng mis y mae incwm person, y mae ei incwm gweddilliol yn cael ei gyfrifo o dan ddarpariaethau Rhan 2 o'r Atodlen hon, yn cael ei gyfrifo mewn cysylltiad ag ef at ddibenion y ddeddfwriaeth treth incwm sy'n gymwys iddo;

ystyr "blwyddyn ariannol flaenorol" ("*preceding financial year*") yw'r flwyddyn ariannol sy'n union o flaen y flwyddyn berthnasol;

ystyr "blwyddyn berthnasol" ("*relevant year*") yw'r flwyddyn academaidd y mae incwm yr aelwyd i'w asesu mewn cysylltiad â hi;

ystyr "incwm gweddilliol" ("*residual income*") yw incwm trethadwy ar ôl cymhwyso paragraff 3 (yn achos myfyriwr cymwys) a pharagraff 4 (yn achos partner myfyriwr);

ystyr "incwm trethadwy" ("*taxable income*"), mewn perthynas â pharagraff 3, mewn cysylltiad â blwyddyn academaidd y gwneir cais am gymorth ar ei chyfer ac, mewn perthynas â pharagraff 4, (yn ddarostyngedig i is-baragraffau (3), (4) a (5) o baragraff 4) mewn cysylltiad â'r flwyddyn ariannol flaenorol, yw incwm trethadwy person o bob ffynhonnell wedi ei gyfrifo fel pe bai at ddibenion—

(a) y Deddfau Treth Incwm;

(b) deddfwriaeth treth incwm un o Aelod-wladwriaethau eraill yr AEE neu'r Swistir sy'n gymwys i incwm y person;

(b) is ordinarily resident in Wales on the relevant date; and

(c) has been ordinarily resident in the territory comprising the European Economic Area, Switzerland and Turkey throughout the three-year period preceding the first day of the first academic year of the course.

SCHEDULE 2

Regulation 26

STUDENT'S CONTRIBUTION

PART 1

Interpretation

1.—(1) In this Schedule—

"financial year" ("*blwyddyn ariannol*") means the period of twelve months in respect of which the income of a person whose residual income is calculated under the provisions of Part 2 of this Schedule is computed for the purposes of the income tax legislation which applies to it;

"household income" ("*incwm yr aelwyd*") has the meaning given in paragraph 2;

"Member State" ("*Aelod-wladwriaeth*") means a Member State of the European Union;

"parent" ("*rhiant*") means a natural or adoptive parent and "child" ("*plentyn*"), "mother" ("*mam*") and "father" ("*tad*") are to be construed accordingly;

"partner" ("*partner*") in relation to an eligible student means any of the following—

(i) the spouse of the eligible student;

(ii) the civil partner of the eligible student;

(iii) a person ordinarily living with the eligible student as if the person were the spouse of the student where the eligible student is aged 25 or over on the first day of the relevant year and the eligible student begins the designated course on or after 1 September 2000;

(iv) a person ordinarily living with the student as if that person were the student's civil partner where the eligible student is aged 25 or over on the first day of the relevant year and the eligible student begins the designated course on or after 1 September 2005;

(c) os yw deddfwriaeth mwy nag un o Aelod-wladwriaethau'r AEE neu o un o Aelod-wladwriaethau'r AEE a'r Swistir yn gymwys i'r cyfnod, y ddeddfwriaeth y mae Gweinidogion Cymru o'r farn y bydd y person yn talu'r swm mwyaf o dreth oddi tani yn y cyfnod hwnnw (ac eithrio fel y darperir fel arall ym mharagraff 4),

ac eithrio na wneir cyfrif o'r incwm y cyfeirir ato yn is-baragraff (2) a dalwyd i barti arall;

mae i "incwm yr aelwyd" ("*household income*") yr ystyr a roddir ym mharagraff 2;

ystyr "partner" ("*partner*") mewn perthynas â myfyriwr cymwys yw unrhyw un o'r canlynol—

(i) priod y myfyriwr cymwys;

(ii) partner sifil y myfyriwr cymwys;

(iii) person sydd fel arfer yn byw gyda'r myfyriwr cymwys fel pe bai'r person yn briod â'r myfyriwr os yw'r myfyriwr cymwys yn 25 oed neu drosodd ar ddiwrnod cyntaf y flwyddyn berthnasol a bod y myfyriwr cymwys yn dechrau ar y cwrs dynodedig ar neu ar ôl 1 Medi 2000;

(iv) person sydd fel arfer yn byw gyda'r myfyriwr fel pe bai'r person hwnnw yn bartner sifil i'r myfyriwr os yw'r myfyriwr cymwys yn 25 oed neu drosodd ar ddiwrnod cyntaf y flwyddyn berthnasol a bod y myfyriwr cymwys yn dechrau ar y cwrs dynodedig ar neu ar ôl 1 Medi 2005;

ystyr "rhiant" ("*parent*") yw rhiant naturiol neu riant mabwysiadol a dehonglir "plentyn" ("*child*"), "mam" ("*mother*") a "tad" ("*father*") yn unol â hynny.

(2) Yr incwm y cyfeirir ato yn yr is-baragraff hwn yw unrhyw fudd-daliadau o dan drefniant pensiwn yn unol â gorchymyn a wnaed o dan adran 23 o Ddeddf Achosion Priodasol 1973(**1**) sy'n cynnwys darpariaeth a wnaed yn rhinwedd adrannau 25B(4) a 25E(3) o'r Ddeddf honno neu fudd-daliadau pensiwn o dan Ran 1 o Atodlen 5 i Ddeddf Partneriaeth Sifil 2004(**2**) sy'n cynnwys darpariaeth a wnaed yn rhinwedd Rhannau 6 a 7 o'r Atodlen honno.

"preceding financial year" ("*blwyddyn ariannol flaenorol*") means the financial year immediately preceding the relevant year;

"relevant year" ("*blwyddyn berthnasol*") means the academic year in respect of which the household income falls to be assessed;

"residual income" ("*incwm gweddilliol*") means taxable income after the application of paragraph 3 (in the case of an eligible student) and paragraph 4 (in the case of a student's partner);

"taxable income" ("*incwm trethadwy*") means, in relation to paragraph 3, in respect of an academic year for which support is sought and, in relation to paragraph 4, in respect (subject to sub-paragraphs (3), (4) and (5) of paragraph 4) of the preceding financial year, a person's taxable income from all sources computed as for the purposes of—

(a) the Income Tax Acts;

(b) the income tax legislation of another EEA State or Switzerland which applies to the person's income;

(c) where the legislation of more than one EEA State or of an EEA State and Switzerland applies to the period, the legislation under which the Welsh Ministers consider the person will pay the largest amount of tax in that period (except as otherwise provided in paragraph 4),

except that no account is taken of income referred to in sub-paragraph (2) paid to another party.

(2) The income referred to in this sub-paragraph is any benefits under a pension arrangement pursuant to an order made under section 23 of the Matrimonial Causes Act 1973(**1**) which includes provision made by virtue of sections 25B(4) and 25E(3) of that Act or pension benefits under Part 1 of Schedule 5 to the Civil Partnership Act 2004(**2**) which includes provision made by virtue of Parts 6 and 7 of that Schedule.

(**1**) 1973 p. 18; diwygiwyd adran 23 gan Ddeddf Gweinyddu Cyfiawnder 1982 (p. 53), adran 16. Mewnosodwyd adran 25B gan Ddeddf Pensiynau 1995 (p. 26), adran 166(1) ac fe'i diwygiwyd gan Ddeddf Diwygio Lles a Phensiynau 1999 (p. 30), Atodlen 4. Mewnosodwyd adran 25E gan Ddeddf Pensiynau 2004 (p. 35), adran 319(1), Atodlen 12, paragraff 3.

(**2**) 2004 p. 33; addaswyd paragraff 25 o Atodlen 5 gan O.S. 2006/1934, a diwygiwyd Rhan 7 o Atodlen 5 gan Ddeddf Pensiynau 2008 (p. 30), Atodlenni 6 ac 11.

(**1**) 1973 c. 18; section 23 was amended by the Administration of Justice Act 1982 (c. 53), section 16. Section 25B was inserted by the Pensions Act 1995 (c. 26), section 166(1) and was amended by the Welfare Reform and Pensions Act 1999 (c. 30), Schedule 4. Section 25E was inserted by the Pensions Act 2004 (c. 35), section 319(1), Schedule 12, paragraph 3.

(**2**) 2004 c. 33; paragraph 25 of Schedule 5 was modified by S.I. 2006/1934, and Part 7 of Schedule 5 was amended by the Pensions Act 2008 (c. 30), Schedules 6 and 11.

RHAN 2

Cyfrifo cyfraniad

Incwm yr aelwyd

2.—(1) Mae swm cyfraniad myfyriwr cymwys yn dibynnu ar incwm yr aelwyd.

(2) Incwm yr aelwyd—

(a) yn achos myfyriwr cymwys a chanddo bartner, yw cyfanswm incwm gweddilliol y myfyriwr ac incwm gweddilliol partner y myfyriwr hwnnw; neu

(b) yn achos myfyriwr cymwys nad oes ganddo bartner, yw incwm gweddilliol y myfyriwr hwnnw.

(3) Wrth ganfod beth yw incwm yr aelwyd o dan is-baragraff (2), mae swm o £1,130 i'w ddidynnu am bob plentyn sy'n ddibynnol yn ariannol yn gyfan gwbl neu'n bennaf ar y myfyriwr cymwys neu ar bartner y myfyriwr cymwys.

Cyfrifo incwm gweddilliol y myfyriwr

3.—(1) Er mwyn canfod beth yw incwm gweddilliol myfyriwr cymwys, didynnir o incwm trethadwy y myfyriwr cymwys (onid yw eisoes wedi ei ddidynnu wrth ganfod beth yw ei incwm trethadwy) gyfanswm unrhyw symiau sy'n dod o fewn unrhyw un o'r paragraffau canlynol—

(a) unrhyw gydnabyddiaeth am waith a wneir yn ystod unrhyw flwyddyn academaidd o gwrs y myfyriwr cymwys, ar yr amod nad yw'r gydnabyddiaeth honno'n cynnwys unrhyw symiau a delir mewn cysylltiad ag unrhyw gyfnod pan fo gan y myfyriwr cymwys ganiatâd i fod yn absennol neu pan fo wedi ei ryddhau o'i ddyletswyddau arferol er mwyn bod yn bresennol ar y cwrs hwnnw;

(b) swm gros unrhyw bremiwm neu swm arall a delir gan y myfyriwr cymwys mewn perthynas â phensiwn (nad yw'n bensiwn sy'n daladwy o dan bolisi yswiriant bywyd) y mae rhyddhad yn cael ei roi mewn perthynas ag ef o dan adran 188 o Ddeddf Cyllid 2004(**1**), neu pan fo incwm y myfyriwr yn cael ei gyfrifo at ddiben deddfwriaeth treth incwm Aelod-wladwriaeth arall, swm gros unrhyw bremiwm neu swm o'r fath y byddai rhyddhad yn cael ei roi mewn cysylltiad ag ef pe bai'r ddeddfwriaeth honno yn gwneud darpariaeth gyfatebol i'r Deddfau Treth Incwm.

(**1**) 2004 p. 12. Diwygiwyd adran 188 gan Ddeddf Cyllid 2007 (p. 11), adrannau 68 a 114 ac Atodlenni 18 a 27, Deddf Cyllid 2013 (p. 29), adran 52 a Deddf Cyllid 2014 (p. 26), Atodlen 7.

PART 2

Calculation of contribution

Household income

2.—(1) The amount of an eligible student's contribution depends on the household income.

(2) The household income is—

(a) in the case of an eligible student who has a partner, the residual income of the student aggregated with the residual income of that student's partner; or

(b) in the case of an eligible student who does not have a partner, the residual income of that student.

(3) In determining the household income under sub-paragraph (2), the sum of £1,130 is deducted for each child wholly or mainly financially dependent on the eligible student or the eligible student's partner.

Calculation of the student's residual income

3.—(1) For the purpose of determining the residual income of an eligible student, there is to be deducted from the eligible student's taxable income (unless already deducted in determining taxable income) the aggregate of any amounts falling within any of the following paragraphs—

(a) any remuneration for work done during any academic year of the eligible student's course, provided that such remuneration does not include any sums paid in respect of any period for which the eligible student has leave of absence or is relieved of normal duties for the purpose of attending that course;

(b) the gross amount of any premium or other sum paid by the eligible student in relation to a pension (not being a pension payable under a policy of life assurance) in respect of which relief is given under section 188 of the Finance Act 2004(**1**), or where the student's income is computed for the purpose of the income tax legislation of another Member State, the gross amount of any such premium or sum in respect of which relief would be given if that legislation made provision equivalent to the Income Tax Acts.

(**1**) 2004 c. 12. Section 188 was amended by the Finance Act 2007 (c. 11), sections 68 and 114 and Schedules 18 and 27, the Finance Act 2013 (c. 29), section 52 and the Finance Act 2014 (c. 26), Schedule 7.

(2) Pan fo'r myfyriwr cymwys yn cael incwm mewn arian cyfredol ac eithrio sterling, gwerth yr incwm hwn at ddiben y paragraff hwn—

(a) os yw'r myfyriwr yn prynu sterling â'r incwm, yw swm y sterling a gaiff y myfyriwr felly; neu

(b) fel arall, yw gwerth y sterling y byddai'r incwm yn ei brynu gan ddefnyddio'r gyfradd ar gyfer y mis y daw i law, sef cyfradd a gyhoeddir gan y Swyddfa Ystadegau Gwladol(**1**).

Cyfrifo incwm gweddilliol partner y myfyriwr cymwys

4.—(1) At ddibenion canfod beth yw incwm trethadwy partner myfyriwr cymwys ("A" yn y paragraff hwn), nid yw unrhyw ddidyniadau sydd i'w gwneud neu esemptiadau a ganiateir—

(a) ar ffurf rhyddhadau personol y darperir ar eu cyfer ym Mhennod 1 o Ran VII o Ddeddf Treth Incwm a Threth Gorfforaeth 1988 neu, os cyfrifir yr incwm at ddibenion deddfwriaeth treth incwm un o Wladwriaethau eraill yr AEE neu'r Swistir, swm gros unrhyw bremiwm o'r fath y byddai rhyddhad yn cael ei roi mewn cysylltiad ag ef pe bai'r ddeddfwriaeth honno'n gwneud darpariaeth gyfatebol i'r Deddfau Treth Incwm;

(b) yn unol ag unrhyw ddeddfiad neu reol gyfreithiol, na chaiff taliadau, a fyddent fel arall, o dan gyfraith y Deyrnas Unedig, yn rhan o incwm person, eu trin felly oddi tano neu oddi tani; neu

(c) o dan is-baragraff (2),

i'w gwneud na'u caniatáu.

(2) Er mwyn canfod beth yw incwm gweddilliol A, didynnir o'r incwm trethadwy a ganfyddir o dan is-baragraff (1) gyfanswm unrhyw symiau sy'n dod o fewn unrhyw un o'r paragraffau canlynol—

(a) swm gros unrhyw bremiwm neu swm arall a delir gan y myfyriwr mewn perthynas â phensiwn (nad yw'n bensiwn sy'n daladwy o dan bolisi yswiriant bywyd) y mae rhyddhad yn cael ei roi mewn cysylltiad ag ef o dan adran 188 o Ddeddf Cyllid 2004, neu os cyfrifir incwm y myfyriwr at ddiben deddfwriaeth treth incwm un o Wladwriaethau eraill yr AEE neu'r Swistir, swm gros unrhyw bremiwm neu swm o'r fath y byddai rhyddhad yn cael ei roi mewn cysylltiad ag ef pe byddai'r ddeddfwriaeth honno'n gwneud darpariaeth gyfatebol i'r Deddfau Treth Incwm;

(**1**) "Financial Statistics" (ISSN 0015-203X).

(2) Where the eligible student receives income in a currency other than sterling, the value of that income for the purpose of this paragraph is—

(a) if the student purchases sterling with the income, the amount of sterling the student so receives; or

(b) otherwise, the value of the sterling the income would purchase using the rate for the month in which it is received published by the Office for National Statistics(**1**).

Calculation of eligible student's partner's residual income

4.—(1) For the purposes of determining the taxable income of an eligible student's partner ("A" in this paragraph), any deductions which fall to be made or exemptions which are permitted—

(a) by way of personal reliefs provided for in Chapter 1 of Part VII of the Income and Corporation Taxes Act 1988, or where the income is computed for the purposes of the income tax legislation of another EEA State or Switzerland, the gross amount of any such premium in respect of which relief would be given if that legislation made provision equivalent to the Income Tax Acts;

(b) pursuant to any enactment or rule of law under which payments which would otherwise under United Kingdom law form part of a person's income are not treated as such; or

(c) under sub-paragraph (2),

are not to be made or permitted.

(2) For the purpose of determining the residual income of A, there is to be deducted from the taxable income determined under sub-paragraph (1) the aggregate of any amounts falling within any of the following paragraphs—

(a) the gross amount of any premium or other sum paid by the student in relation to a pension (not being a pension payable under a policy of life assurance) in respect of which relief is given under section 188 of the Finance Act 2004, or where the student's income is computed for the purpose of the income tax legislation of another EEA State or Switzerland, the gross amount of any such premium or sum in respect of which relief would be given if that legislation made provision equivalent to the Income Tax Acts;

(**1**) "Financial Statistics" (ISSN 0015-203X).

(b) mewn unrhyw achos lle y cyfrifir incwm yn unol ag is-baragraff (6), unrhyw symiau sy'n gyfwerth â'r didyniad a grybwyllir ym mharagraff (a) o'r is-baragraff hwn, ar yr amod nad yw unrhyw symiau a ddidynnir felly i fod yn fwy na'r didyniadau a wneid os byddai'r cyfan o incwm partner y myfyriwr cymwys mewn gwirionedd yn incwm at ddibenion y Deddfau Treth Incwm; ac

(c) yn yr achos pan fo gan A ddyfarniad statudol, £1,130.

(3) Os yw Gweinidogion Cymru wedi eu bodloni bod incwm A yn y flwyddyn ariannol yn dechrau yn union cyn y flwyddyn berthnasol ("y flwyddyn ariannol gyfredol"), yn debygol o beidio â bod yn fwy nag 85 y cant o werth sterling incwm A yn y flwyddyn ariannol flaenorol, rhaid i Weinidogion Cymru, at ddiben galluogi'r myfyriwr cymwys i fod yn bresennol ar y cwrs heb ddioddef caledi, ddarganfod beth yw incwm yr aelwyd ar gyfer y flwyddyn ariannol gyfredol.

(4) Os yw Gweinidogion Cymru wedi eu bodloni bod incwm A mewn unrhyw flwyddyn ariannol, o ganlyniad i unrhyw ddigwyddiad, yn debygol o beidio â bod, ac yn debygol o barhau i beidio â bod ar ôl y flwyddyn honno, yn fwy nag 85 y cant o werth sterling incwm A yn y flwyddyn ariannol flaenorol, rhaid i Weinidogion Cymru, at ddiben galluogi'r myfyriwr cymwys i fod yn bresennol ar y cwrs heb ddioddef caledi, ddarganfod beth yw incwm yr aelwyd ar gyfer blwyddyn academaidd cwrs y myfyriwr y digwyddodd y digwyddiad ynddi drwy gymryd fel incwm gweddilliol A gyfartaledd incwm gweddilliol A ar gyfer pob un o'r blynyddoedd ariannol y mae'r flwyddyn academaidd honno'n dod oddi mewn iddynt.

(5) Os yw A yn bodloni Gweinidogion Cymru bod incwm A yn deillio'n gyfan gwbl neu'n bennaf o elw busnes y mae A yn ei rhedeg neu broffesiwn y mae A yn ei ddilyn, yna mae unrhyw gyfeiriad yn y Rhan hon o'r Atodlen at flwyddyn ariannol flaenorol i'w ddarllen fel cyfeiriad at y cyfnod cynharaf o ddeuddeng mis sy'n diweddu ar ôl dechrau'r flwyddyn ariannol flaenorol ac y cedwir cyfrifon mewn cysylltiad ag ef sy'n gysylltiedig â'r busnes neu'r proffesiwn hwnnw.

(6) Os yw A yn derbyn unrhyw incwm nad yw'n rhan o incwm A at ddibenion y Deddfau Treth Incwm neu ddibenion deddfwriaeth treth incwm un o Wladwriaethau eraill yr AEE neu'r Swistir dim ond oherwydd—

(a) nad yw A yn preswylio neu wedi ymgartrefu yn y Deyrnas Unedig, neu pan gyfrifir incwm A fel pe bai at ddibenion deddfwriaeth treth incwm un o Wladwriaethau eraill yr AEE neu'r Swistir, nad yw'n preswylio felly neu wedi ymgartrefu felly yn y Wladwriaeth honno yn yr AEE neu yn y Swistir;

(b) in any case where income is computed in accordance with sub-paragraph (6), any sums equivalent to the deduction mentioned in paragraph (a) of this sub-paragraph, provided that any sums so deducted are not to exceed the deductions which would be made if the whole of the eligible student's partner's income were in fact income for the purposes of the Income Tax Acts; and

(c) in the case where A holds a statutory award, £1,130.

(3) Where the Welsh Ministers are satisfied that A's income in the financial year beginning immediately before the relevant year ("the current financial year") is likely to be not more than 85 per cent of the sterling value of A's income in the preceding financial year the Welsh Ministers must, for the purpose of enabling the eligible student to attend the course without hardship, ascertain the household income for the current financial year.

(4) Where the Welsh Ministers are satisfied that A's income in any financial year is, as a result of any event, likely to be and to continue after that year to be not more than 85 per cent of the sterling value of A's income in the previous financial year the Welsh Ministers must, for the purpose of enabling the eligible student to attend the course without hardship, ascertain the household income for the academic year of the student's course in which that event occurred by taking as the residual income of A the average of A's residual income for each of the financial years in which that academic year falls.

(5) Where A satisfies the Welsh Ministers that A's income is wholly or mainly derived from the profits of a business or profession carried on by A, then any reference in this Part of the Schedule to a preceding financial year is to be read as a reference to the earliest period of twelve months which ends after the start of the preceding financial year and in respect of which accounts are kept relating to that business or profession.

(6) Where A is in receipt of any income which does not form part of A's income for the purposes of the Income Tax Acts or the income tax legislation of another EEA State or Switzerland by reason only that—

(a) A is not resident or domiciled in the United Kingdom, or where A's income is computed as for the purposes of the income tax legislation of another EEA State or Switzerland, not so resident or domiciled in that EEA State or Switzerland;

(b) nad yw'r incwm yn deillio yn y Deyrnas Unedig, neu pan gyfrifir incwm A at ddibenion deddfwriaeth treth incwm un o Wladwriaethau eraill yr AEE neu'r Swistir, nad yw'n deillio yn y Wladwriaeth honno yn yr AEE neu yn y Swistir; neu

(c) bod yr incwm yn deillio o swyddfa, o wasanaeth neu o gyflogaeth, a bod incwm o'r rhain yn esempt o dreth yn unol ag unrhyw ddeddfwriaeth,

mae incwm trethadwy A at ddiben yr Atodlen hon i'w gyfrifo fel pe bai'r incwm o dan yr is-baragraff hwn yn rhan o incwm A at ddiben y Deddfau Treth Incwm neu ddeddfwriaeth treth incwm un o Wladwriaethau eraill yr AEE neu'r Swistir, yn ôl y digwydd.

(7) Os yw incwm A yn cael ei gyfrifo fel pe bai at ddibenion deddfwriaeth treth incwm un o Wladwriaethau eraill yr AEE neu'r Swistir, mae i'w gyfrifo o dan ddarpariaethau'r Atodlen hon yn arian cyfredol y Wladwriaeth honno yn yr AEE neu'r Swistir ac incwm A at ddibenion yr Atodlen hon yw gwerth sterling yr incwm hwnnw a ganfyddir yn unol â'r gyfradd ar gyfer y mis y mae diwrnod olaf y flwyddyn ariannol o dan sylw yn dod oddi mewn iddo, fel y'i cyhoeddir gan y Swyddfa Ystadegau Gwladol.

(8) Os bydd Gweinidogion Cymru'n penderfynu bod y myfyriwr cymwys a phartner y myfyriwr cymwys wedi bod ar wahân drwy gydol y flwyddyn berthnasol, nid yw incwm y partner i'w gymryd i gyfrif wrth ganfod incwm yr aelwyd.

(9) Os bydd Gweinidogion Cymru'n penderfynu bod y myfyriwr cymwys a phartner y myfyriwr cymwys wedi gwahanu yn ystod y flwyddyn berthnasol, canfyddir incwm y partner drwy gyfeirio at incwm y partner o dan is-baragraff (1) wedi ei rannu â phum deg dau a'i luosi â nifer yr wythnosau llawn yn y flwyddyn berthnasol y mae Gweinidogion Cymru yn penderfynu nad oedd y myfyriwr cymwys a phartner y myfyriwr cymwys wedi gwahanu.

(10) Os oes gan fyfyriwr cymwys fwy nag un partner mewn unrhyw flwyddyn academaidd, mae darpariaethau'r paragraff hwn yn gymwys i bob un ohonynt.

Cyfrifo cyfraniad

5.—(1) Mae cyfraniad myfyriwr cymwys i'w gyfrifo yn unol â'r rheoliad hwn.

(2) Y cyfraniad sy'n daladwy gan fyfyriwr cymwys yw—

(a) mewn unrhyw achos pan fo incwm yr aelwyd yn fwy na £50,753, £1 am bob £5 uwchben incwm aelwyd o £50,753; a

(b) the income does not arise in the United Kingdom, or where A's income is computed for the purposes of the income tax legislation of another EEA State or Switzerland, does not arise in that EEA State or Switzerland; or

(c) the income arises from an office, service or employment, income from which is exempt from tax in pursuance of any legislation,

A's taxable income for the purpose of this Schedule is to be computed as though the income under this sub-paragraph were part of A's income for the purpose of the Income Tax Acts or the income tax legislation of another EEA State or Switzerland, as the case may be.

(7) Where A's income is computed as for the purposes of the income tax legislation of another EEA State or Switzerland, it is to be computed under the provisions of this Schedule in the currency of that EEA State or Switzerland and A's income for the purposes of this Schedule is the sterling value of that income determined in accordance with the rate for the month in which the last day of the financial year in question falls, as published by the Office for National Statistics.

(8) Where the Welsh Ministers determine that the eligible student and the eligible student's partner were separated for the duration of the relevant year, the partner's income is not taken into account in determining the household income.

(9) Where the Welsh Ministers determine that the eligible student and the eligible student's partner separated in the course of the relevant year, the partner's income is determined by reference to the partner's income under sub-paragraph (1) divided by fifty-two and multiplied by the number of complete weeks in the relevant year for which the Welsh Ministers determine that the eligible student and the eligible student's partner were not separated.

(10) Where an eligible student has more than one partner in any one academic year, the provisions of this paragraph apply in relation to each.

Calculation of contribution

5.—(1) An eligible student's contribution is to be calculated in accordance with this regulation.

(2) The contribution payable by an eligible student is—

(a) in any case where the household income exceeds £50,753, £1 for every £5 by which the household income exceeds £50,753; and

(b) mewn unrhyw achos pan fo incwm yr aelwyd yn £50,753 neu lai, dim.

(3) Nid yw swm y cyfraniad i fod yn fwy na £6,208.

(b) in any case where the household income is £50,753 or less, nil.

(3) The amount of contribution is not to exceed £6,208.

©℗ Hawlfraint y Goron 2014

Argraffwyd a chyhoeddwyd yn y Deyrnas Unedig gan The Stationery Office Limited o dan awdurdod ac arolygiaeth Carol Tullo, Rheolwr Gwasg Ei Mawrhydi ac Argraffydd Deddfau Seneddol y Frenhines.

© Crown copyright 2014

Printed and Published in the UK by the Stationery Office Limited under the authority and superintendence of Carol Tullo, Controller of Her Majesty's Stationery Office and Queen's Printer of Acts of Parliament.

Cyhoeddwyd gan (The Stationery Office)
ac mae ar gael oddi wrth:

Online
www.tsoshop.co.uk

Mail, Telephone, Fax & E-mail
TSO
PO Box 29, Norwich NR3 1GN
Archebion/ymholiadau ffôn 0870 600 5522
Archebion ffacs 0870 600 5533
book.orders@theso.co.uk
http:/www.ukstate.com

The Houses of Parliament Shop
12 Bridge Street, Parliament Square,
Llundain SW1A 2JX
Archebion dros y ffôn/ Ymholiadau cyffredinol: 020 7219 3890
Archebion ffacs: 020 7219 3866
E-bost: shop@parliament.uk
Gwefan: http://www.shop.parliament.uk

TSO @ Blackwell ac Asiantau Achrededig eraill

Published by TSO (The Stationery Office)
and available from:

Online
www.tsoshop.co.uk

Mail, Telephone, Fax & E-mail
TSO
PO Box 29, Norwich NR3 1GN
General enquiries: 0870 600 5522
Order through the Parliamentary Hotline Lo-call 0845 7 023474
Fax orders: 0870 600 5533
E-mail: customer.service@tso.co.uk
Textphone: 0870 240 3701

The Houses of Parliament Shop
12 Bridge Street, Parliament Square,
London SW1A 2JX
Telephone orders/General enquiries: 020 7219 3890
Fax orders: 020 7219 3866
Email: shop@parliament.uk
Internet: http://www.shop.parliament.uk

TSO @ Blackwell and other Accredited Agents

ISBN 978-0-348-11016-6
9 780348 110166